

개요판 概要版

신 사가미하라시 종합계획 新・相模原市総合計画

사람·자연·산업이 공생하는 활력 있는 사가미하라
人・自然・産業が共生する活力あるさがみはら



인사말
ごあいさつ

~ '사람·자연·산업이 공생하는 활력 있는 사가미하라' 를 목표로~
~「人・自然・産業が共生する 活力あるさがみはら」をめざして~

현재 일본에서는 인구 감소와 저출산 고령화의 진행, 지구 규모의 환경 문제 심각화, 산업 및 취업구조의 급격한 변화 등에 대응하는 것이 중요한 과제로 대두되어 있고, 지방분권의 진전과도 어우러져 이러한 시대조류를 바탕으로 한 미래의 바람직한 모습이 다양한 각도에서 논의되고 있는, 그야말로 변혁의 시대(때)라고 할 수 있습니다.

現在、わが国においては人口減少や少子高齢化の進行、地球規模での環境問題の深刻化、産業及び就業構造の急激な変化などに対応することが大きな課題となっており、地方分権の進展ともあいまって、こうした時代潮流を踏まえた将来のあるべき姿が様々な角度から議論されている、まさに変革の時代(とき)であると言えます。

이러한 가운데 우리 시는 시민생활에 가장 밀접한 기초자치단체로서 사회경제 정세와 시민들의 수요 변화·다양화를 정확하게 파악한 행정 서비스를 제공하는 책무를 완수함과 동시에, 아름다운 자연과 도시기능 등이 공생하는 새로운 타입의 정령지정도시로서 50년, 100년 후의 미래를 내다본 도시개발을 추진하고, 지속적인 발전을 계속해 나가지 않으면 안 된다고 생각합니다.

こうしたなか、本市は市民生活に最も身近な基礎自治体として、社会経済情勢や市民ニーズの変化・多様化を的確にとらえた行政サービスを提供する責務を果たすとともに、豊かな自然と都市機能などが共生する新しいタイプの政令指定都市として50年、100年先の未来を見通したまちづくりを進め、持続的な発展を続けていかななくてはならないと考えております。

그러기 위해서는 생활의 장으로서나 산업의 장으로서도 매력적인 도시가 되어야 합니다. 각종 다양한 수요에 대응하는 선진적인 시책을 착실하게 전개함으로써 많은 사람과 기업들이 꼭 한번 사가미하라시에서 살아 보고 싶다, 찾아가 보고 싶다, 기업활동의 거점으로 삼고 싶다고 생각할 수 있는 '선택받는 도시개발'을 추진하기 위해, 시민 여러분과 공유하고 미래의 사가미하라를 창조해 나갈 수 있는 새로운 비전으로서 '신 사가미하라시 종합계획'을 책정하였습니다.

そのためには、暮らしの場としても産業の場としても、魅力的な都市であることが必要です。多種多様なニーズにこたえる先進的な施策を着実に展開することにより、多くの人や企業から、ぜひ相模原市に住んでみたい、訪れてみたい、企業活動の拠点としたい、と思われる「選ばれる都市づくり」を進めるべく、市民の皆さまと共有でき、未来の相模原を創りあげていく新たなビジョンとして、『新・相模原市総合計画』を策定いたしました。

본 계획을 책정함에 있어서는 시민 참여가 무엇보다 중요하다는 인식 하에 시내 각 지역의 '도시개발 회의'를 비롯하여 다양한 기회에 많은 시민 여러분의 참여를 유도하여 신 사가미하라시 창조를 위해 시민과 행정기관의 파트너십에 의한 계획 수립을 진행해 왔습니다.

本計画の策定にあたっては、市民参加が何よりも重要であるという認識のもと、市内各地域の「まちづくり会議」をはじめ、様々な機会において多くの市民の皆さまにご参画いただき、新・相模原市の創造に向け、市民と行政のパートナーシップによる計画づくりを行ってまいりました。

저는 시민 여러분이 주역이 되어 도시개발을 추진하는 '시민 주권'을 최우선으로, 풍요로운 시민생활과 개성 넘치는 지역사회, '사람·자연·산업이 공생하는 활력 있는 사가미하라' 실현을 위해 종합계획의 착실한 추진에 전력을 기울일 생각이므로, 시정에 대한 시민 여러분의 더 많은 이해와 협력을 부탁드립니다.

わたくしは、市民の皆さまが主役となってまちづくりを進める「市民主権」を第一に、豊かな市民生活と個性ある地域社会、「人・自然・産業が共生する活力あるさがみはら」の実現に向け、総合計画の着実な推進に全力を傾注する決意でありますので、市政に対する市民の皆さまの一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。

마지막으로, 본 계획을 책정함에 있어 귀중한 의견과 제언을 주신 시민 여러분, 다양한 각도에서 심의해 주신 시의회 의원 여러분, 그리고 30회에 걸쳐 열심히 심의해 주신 사가미하라시 종합계획 심의회 위원 여러분에게 진심으로 감사의 말씀을 드립니다.

結びに、本計画の策定にあたり、貴重なご意見、ご提言をいただきました市民の皆さま、様々な角度からのご審議をいただきました市議会議員の皆さま、そして30回にもわたり熱心なご審議をいただきました相模原市総合計画審議会委員の皆さまに心からの感謝を申し上げます。

2010년 3월
平成22年3月

사가미하라 시장 가야마 도시오
相模原市長 加山 俊夫

목차 目次

서 序	론 論	2
--------	--------	---

기본구상 基本構想	8
--------------	---

기본계획 基本計画	13
--------------	----

◇중점 프로젝트 ◇重点プロジェクト	13
◇시책 분야별 기본계획 ◇施策分野別の基本計画	15
◇지역개발의 기본계획 ◇地域づくりの基本計画	33
◇기본계획의 추진을 위하여 ◇基本計画の推進に向けて	43

부속 자료 付属資料	44
---------------	----

◇성과지표 일람 ◇成果指標一覧	44
◇주요 부문별 계획 ◇主な部門別計画	54



종합계획 책정에 즈음하여 総合計画の策定にあたって

【1】 책정의 취지

策定の趣旨

현재 우리 시는 2006년 3월에 쓰쿠이마치 및 사가미코마치, 2007년 3월에는 시로야마마치 및 후지노마치와 합병하여 아름다운 자연과 도시기능을 갖춘 인구 70만 이 넘는 대도시로 성장함으로써, 과거 우리 시의 대응을 활용하면서 새로운 사가미하라시로서 미래의 도시를 건설하기 위한 시책을 전개하고 있습니다.

現在、本市は、平成18年3月に津久井町及び相模湖町、平成19年3月には城山町及び藤野町と合併し、豊かな自然と都市機能を併せ持つ人口70万を超える大都市となり、これまでの本市の取り組みを生かしつつ、新しい相模原市として、将来のまちづくりに向けた施策を展開しています。

한편, 요즘 일본은 저출산 고령화가 진전됨에 따라 처음으로 인구감소사회로 돌입하는 상황 하에서, 지구 규모의 환경 문제 해결을 위한 대응, 새로운 모습의 경제성장, 그리고 분권형 사회 구축을 위한 대응 등 다양한 분야에서 중요한 과제에 직면해 있습니다. 이러한 가운데 과거의 중앙정부와 지방정부 관계는 커다란 변혁기를 맞아, 지방자치단체는 시민들에게 밀접한 행정을 전개하기 위해 주체성과 자립성을 더욱 높여 나갈 필요가 있습니다.

一方、今日、わが国は、少子高齢化の進展により、はじめて人口減少社会に突入するという状況下で、地球規模での環境問題の解決に向けた取り組み、新しい経済成長のあり方、さらには分権型社会の構築に向けた取り組みなど様々な分野で大きな課題に直面しています。このようななかで、これまでの国と地方の関係は大きな変革期を迎え、地方自治体は市民に身近な行政を展開するため、主体性、自立性をこれまで以上に高める必要があります。

이러한 시대 조류를 바탕으로 2010년 4월에 정령지정도시로 이행하여 새로운 전환기를 맞은 우리 시는, 수도권 남서부에 위치한 정령지정도시로서 이 지역의 발전과 시민들에게 가장 밀접한 기초자치단체로서 풍요로운 시민생활 실현과 미래도시개발을 추진하기 위해 '신 사가미하라시 종합계획'을 책정하였습니다.

こうした時代の潮流を踏まえ、平成22年4月に政令指定都市へ移行し、新たな転換期にある本市は、首都圏南西部に位置する政令指定都市として、この地域の発展と、市民に最も身近な基礎自治体として、豊かな市民生活の実現と未来のまちづくりを進めるため、「新・相模原市総合計画」を策定しました。

【2】 책정의 기본적 관점

策定の基本的視点

이 종합계획을 책정함에 있어서는 아래와 같은 기본적 관점에서 계획을 수립하였습니다.

この総合計画の策定にあたっては、次の基本的視点に立って策定しました。

(1) 새로운 시의 도시개발계획 반영

新市のまちづくり計画の反映

쓰쿠이 지역과의 합병에 따라 책정된 새로운 시의 도시개발계획에서는 ‘자연과 산업이 조화를 이루고, 사람과 사람이 어울리는 활력 있는 자립 분권도시 사가미하라’를 미래상으로 제시하고 있습니다. 이 미래상의 실현과 새로운 시의 일체화를 위해 새로운 시의 도시개발계획을 바탕으로 한 계획을 수립하기 위해 노력하였습니다.

津久井地域との合併により策定された新市まちづくり計画では「自然と産業が調和し人と人がふれあう活力ある自立分権都市相模原」を将来像として掲げています。この将来像の実現と新市の一体化に向け、新市のまちづくり計画を踏まえた計画づくりに努めました。

(2) 시민과의 파트너십

市民とのパートナーシップ

모두가 함께하는 시민사회의 실현을 위해 도시개발의 주체인 시민(개인, 지역단체, NPO, 기업 등)과 행정기관의 파트너십에 의한 계획 수립을 추진함과 동시에, 시민들의 적극적인 참여와 폭넓은 논의를 통해 도시개발의 방향이 명확한 계획을 수립하기 위해 노력하였습니다.

皆で担う市民社会の実現に向け、まちづくりの主体である市民(個人、地域団体、NPO、企業等)と行政のパートナーシップによる計画づくりを進めるとともに、市民の積極的な参加や幅広い議論を通じて、まちづくりの方向性が明らかになる計画づくりに努めました。

(3) 시민의 만족도 향상

市民の満足度向上

시민들의 생활에 대한 만족도를 향상시키기 위해, 다양해지고 고도화되는 시민들의 수요를 정확하게 파악하여 도시개발의 달성 목표를 명확히 하는 성과지표를 설정하는 등, 시민들의 관점과 감각으로 이해하기 쉬운 계획을 수립하기 위해 노력하였습니다.

市民の暮らしに対する満足度の向上に向け、多様化・高度化する市民ニーズを的確に把握し、まちづくりの達成目標を明らかにする成果指標を設定するなど、市民の視点や感覚に立った分かりやすい計画づくりに努めました。

(4) 지속 가능한 도시 경영

持続可能な都市の経営

지역경제 활성화를 통한 세수 증가 등 세입을 확보함과 동시에 비용 대 효과의 관점에서 시책의 중점화를 꾀하는 등, 재정 건전성의 유지와 새로운 행정 수요에 유연하게 대응할 수 있는 계획을 수립하기 위해 노력하였습니다.

地域経済の活性化による税収の増加など歳入の確保を図るとともに、費用対効果の観点から施策の重点化を図るなど、財政の健全性の維持と新たな行政需要に柔軟に対応できる計画づくりに努めました。

종합계획의 구성 등 総合計画の構成等

【1】 구성·계획기간 構成・計画期間

이 종합계획은 ‘기본구상’, ‘기본계획’, ‘실시계획’의 3단계로 구성되어 있습니다.
この総合計画は、「基本構想」、「基本計画」、「実施計画」の3層構成とします。

종합계획의 구성 総合計画の構成

기본구상 基本構想

미래의 도시상과 정책의 기본방향을 정한 것
将来の都市像と政策の基本方向を定めたもの

- 기본이념 基本理念
 - 도시상 都市像
 - 기본목표 基本目標
 - 정책의 기본방향 政策の基本方向
 - 기본구상 추진을 위하여 基本構想の推進に向けて
- 계획기간: 약 20년 후를 목표
計画期間 おおむね20年後を目標

기본계획 基本計画

도시상을 실현하기 위한 시책의 방향을 정한 것
都市像を実現するための施策の方向性を定めたもの

- 중점 프로젝트 重点プロジェクト
 - 시책 분야별 기본계획 施策分野別の基本計画
 - 지역개발의 기본계획 地域づくりの基本計画
 - 기본계획 추진을 위하여 基本計画の推進に向けて
- 계획기간: 2010년도~2019년도(10년간)
計画期間 平成22年度～平成31年度(10年間)

실시계획 実施計画

기본계획을 계획적으로 추진하기 위한 구체적인 사업계획
基本計画を計画的に推進するための具体的な事業計画

【2】 평가·검증 評価・検証

이 종합계획은 시책별로 그 목적과 목표를 명확히 하기 위한 시책의 ‘지향하는 모습’과, 그 달성도를 구체적으로 측정하기 위해 ‘성과지표’를 설정하였습니다.

この総合計画は、施策ごとに、施策の目的や目標を明確にするため、施策の「めざす姿」と、その達成度を具体的に測るため、「成果指標」を設定しました。

시책 전개에 따른 효과는 다양한 면을 가지고 있으며, 절대적인 평가는 없습니다. 또, 시의 활동뿐만 아니라 중앙정부·현, 다른 자치단체나 시민·사업자 등의 활동과 연계·협동해야 비로소 효과가 나타나는 시책도 많습니다.

施策を展開することによる効果は、多様な面を有しており、絶対的な評価はありません。また、市の活動だけではなく、国・県、他の自治体や市民・事業者などの活動や連携・協働により、はじめて効果が生じる施策も数多くあります。

따라서, 기본계획에 게재한 ‘성과지표’는 시책의 ‘지향하는 모습’을 평가하는 한 측면을 파악하는 것이며, 그 중에서 대표적인 것을 선정하였습니다.

このため、基本計画に掲載している「成果指標」については、施策の「めざす姿」を評価する一側面をとらえているものであり、そのなかから代表的なものを選定しました。

‘성과지표’는 원칙적으로 2008년도를 기준치로 하여 2014년도를 중간목표, 2019년도를 최종목표로 정해서 시책 분야별 기본계획의 50개 시책에 총 92개 지표를 설정하였습니다.

「成果指標」は、原則として平成20年度を基準値とし、平成26年度を中間目標、平成31年度を最終目標として定め、施策分野別の基本計画における50の施策に、全92指標を設定しています。

이 종합계획에서는 ‘성과지표’를 기준으로 평가·검증을 실시하고, 그 결과를 시의 대응에 반영해 나갈 것입니다.

この総合計画では、「成果指標」を目安に評価・検証を行い、その結果を市の取り組みに反映していきます。



인구와 세대수 전망 人口と世帯数の見通し

【1】인구 人 口

우리 시의 인구는 자연적 증가와 사회적 증가 양면의 요소에서 계속 늘어 왔습니다.

本市の人口は、自然増と社会増の両面の要素から増加を続けてきました。

특히 일본의 공업화와 고도 경제성장에 의해 도쿄 등 대도시권이 확대됨에 따라, 시제(市制) 시행 당시인 1954년에는 약 8만 명이던 인구가 1967년에는 20만 명, 1977년에는 40만 명을 넘어서는 등, 전국에서도 보기 드문 급격한 인구증가를 경험한 시기도 있었습니다.

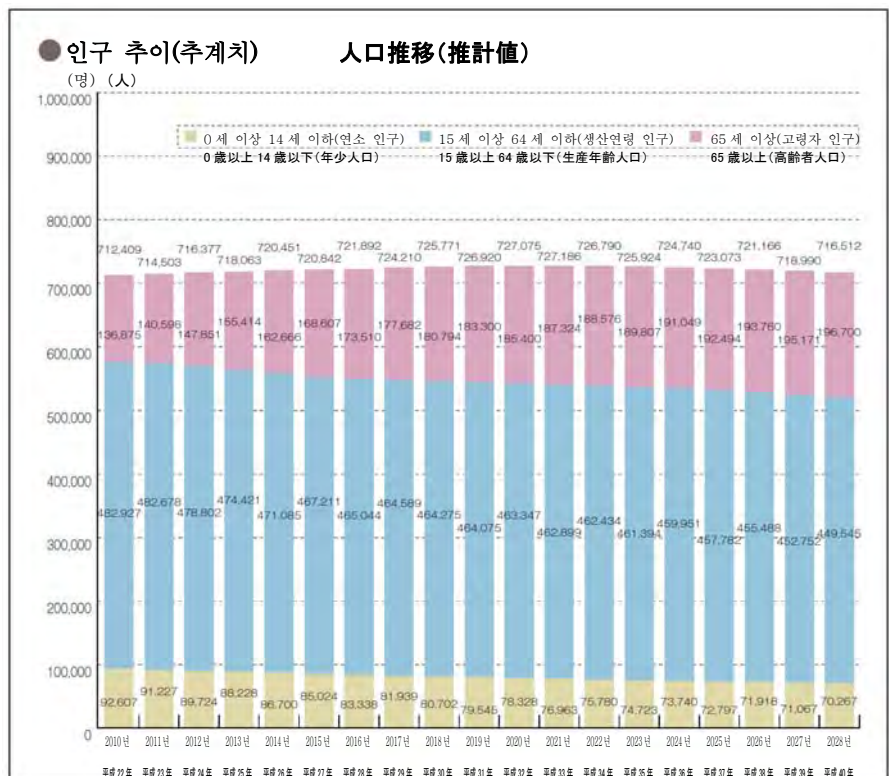
特に、わが国の工業化と高度経済成長による東京など大都市圏の拡大に伴い、市制施行当時の昭和29年には約8万人であった人口が、昭和42年に20万人、昭和52年に40万人を超えるなど、全国でもまれにみる急激な人口増加を経験した時期もありました。

앞으로도 완만한 증가 추세로 이행할 것으로 전망되지만, 저출산 고령화의 진행과 함께 자연적 증가가 줄어들어 따라 인구증가율이 둔화되어 2022년에 피크를 맞을 것으로 예측됩니다. 그 후, 자연적 감소가 사회적 증가를 웃돌아 인구가 감소 추세로 이행할 것으로 예상됩니다.

今後緩やかな増加傾向で推移すると見込まれますが、少子高齢化の進行とともに、自然増が減ることに伴い、人口増加の伸びは鈍化し、平成33年にピークを迎えると予測されます。その後、自然減が社会増を上回ることにより、人口が減少傾向に推移するものと見込まれます。

또 연령구성은 연소인구 및 생산연령인구의 감소와 고령자 인구의 증가가 더욱 진행될 것으로 예측됩니다.

また、年齢構成については、年少人口及び生産年齢人口の減少と高齢者人口の増加がますます進むものと予測されます。



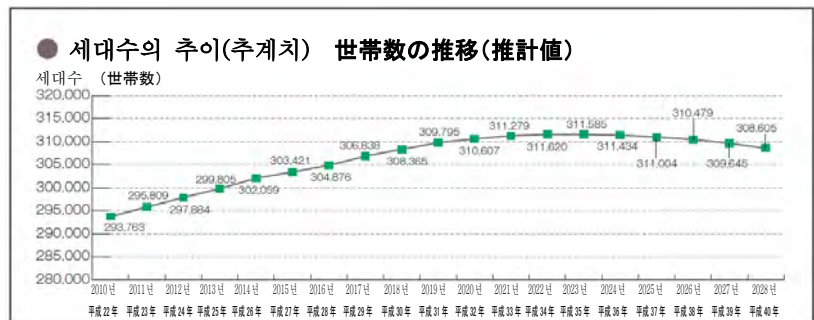
【2】세대수 世帯数

세대수는 앞으로도 인구가 증가함에 따라 완만하게 늘어 2022년에 피크를 맞이할 것으로 예측됩니다.

世帯数については、今後も人口増と併せて緩やかに増加し、平成34年にピークを迎えると予測されます。

향후 동향의 특징으로는 핵가족화와 저출산화를 반영하여 세대당 인원이 계속 감소 추세로 이행할 것으로 전망되고, 고령화가 진전됨에 따라 고령 독신 세대와 고령 부부 세대(세대주가 65세 이상인 부부만으로 구성된 세대)가 증가할 것으로 예상됩니다.

今後の動向の特徴として、核家族化や少子化を反映し、1世帯あたりの人数が引き続き減少傾向で推移することが見込まれるほか、高齢化の進展に伴い、高齢単身世帯や高齢夫婦世帯(世帯主が65歳以上の夫婦のみの世帯)が増加することが見込まれます。





사가미하라시 기본구상 相模原市基本構想

우리 시는 2006년 3월 20일에 사가미하라시, 쓰쿠이마치 및 사가미코마치가, 2007년 3월 11일에는 사가미하라시, 시로야마마치 및 후지노마치가 합병하여 인구 70만이 넘는 새로운 사가미하라시로 탄생하였습니다.

わたくしたちのまちは、平成18年3月20日に相模原市、津久井町及び相模湖町が、平成19年3月11日には相模原市、城山町及び藤野町が合併し、人口70万を超える新しい相模原市として誕生しました。

이 기본구상은 새로운 사가미하라시의 약 20년 후의 도시상을 정하고, 그 실현을 위해 모든 시민과 행정기관이 협동하여 도시개발을 추진하기 위해 정하는 것입니다.

この基本構想は、新しい相模原市のおおむね20年後の都市像を定め、その実現に向かって、すべての市民と行政との協働により、まちづくりを進めるために定めるものです。

1. 기본이념 基本理念

우리 시는 단자와의 웅대한 산맥과 사가미가와 강의 맑은 강물, 사가미노의 광대한 대지로 둘러싸여 있고, 선인들의 지혜와 끊임 없는 노력에 의해 풍부한 수자원을 바탕으로 역사와 문화가 형성되고 발전해 왔습니다.

わたくしたちのまちは、丹沢の雄大な山なみ、相模川の清らかな流れ、相模野の広大な台地に抱かれ、先人の知恵とたゆまぬ努力により、豊かな水資源のもと、歴史と文化が培われ、発展してきました。

도시개발의 목적은 평화로운 사회를 바탕으로 모든 시민들이 삶의 보람과 활기로 가득하고, 안전하고 안심할 수 있으며 마음 풍요롭게 생활할 수 있는 도시를 만드는 것에 있습니다.

まちづくりの目的は、平和な社会のもと、すべての市民が生きがいと活気に満ちて、安全で安心して心豊かに暮らせるまちを創ることにあります。

그러나 우리를 둘러싼 사회는 지구 온난화 등의 환경 문제, 인구 감소와 초고령사회의 도래, 산업구조와 고용형태의 변화, 미군기지의 존재, 지역 커뮤니티의 약화 등 많은 과제를 안고 있습니다.

しかし、わたくしたちを取り巻く社会は、地球温暖化などの環境問題、人口減少や超高齢社会の到来、産業構造や雇用形態の変化、米軍基地の存在、地域コミュニティの希薄化など、多くの課題を抱えています。

이러한 과제를 극복하고 마음 풍요로운 인재를 육성하고 다음 세대에 자랑할 수 있는 도시를 건설하는 것이 현대를 사는 우리의 책무입니다.

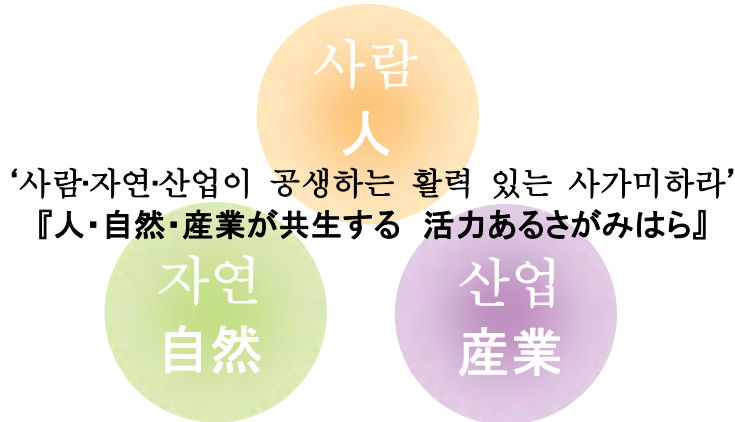
こうした課題を乗り越え、心豊かな人づくりと次代に誇れるまちづくりを進めることが今に生きるわたくしたちの責務です。

우리는 한 사람 한 사람이 도시개발의 주역이 되어 아름다운 자연을 육성하고, 안전하고 쾌적한 생활환경을 조성함과 동시에, 살기 위해, 일하기 위해, 공부하기 위해 모이는 모든 사람과 함께 살아가며, 개성과 창조력을 발휘하고, 사람과 자연과 산업이 공생하는 활력 있는 사가미하라시를 창조할 것입니다.

わたくしたちは、一人ひとりがまちづくりの主役となり、豊かな自然を守り育て、安全で快適な生活環境をはぐくむとともに、住み、働き、学び、集うすべての人とともに生き、個性と創造力を発揮し、人と自然と産業が共生する活力ある相模原市を創造します。

2. 도시상 都市像

우리는 기본이념을 바탕으로 아래의 도시상을 실현하기 위해 도시개발을 추진합니다.
わたくしたちは、基本理念を基調に、次の都市像の実現に向けてまちづくりを進めます。



3. 기본목표·정책의 기본방향 基本目標・政策の基本方向

우리는 도시상을 실현하기 위해 다음의 5개 기본목표를 정합니다.
わたくしたちは、都市像を実現するため、次の5つの基本目標を定めます。

기본목표 I ‘누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 안심·복지도시’ 基本目標 I 『誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市』

누구나 자기가 사는 지역에서 건강하게 안심하고 생활할 수 있는 사회를 실현하기 위해, 아이를 낳고 기를 수 있는 환경 정비, 시민들의 수요에 대응한 복지 서비스를 확충하고 지역에서 서로 돕는 복지활동을 촉진함과 동시에, 질병 예방 등의 연령대에 맞는 건강 증진과 적절한 의료 서비스를 받을 수 있는 지역 의료체제를 확충하는 등, 계속해서 건강하고 활기차게 생활할 수 있는 도시를 건설합니다.

誰もが住み慣れた地域で、健康で安心して暮らせる社会の実現に向け、子どもを生き育てることができる環境づくり、市民ニーズに対応した福祉サービスの充実や地域で支えあう福祉活動を促進するとともに、疾病予防などのライフステージに応じた健康づくり、適切な医療サービスを受けられる地域医療体制の充実を図るなど、いつまでも健やかにいきいきと暮らせる都市をつくります。

또 시민들의 생명과 재산을 지킬 수 있는 사회를 실현하기 위해 방법 대책과 교통안전 대책을 추진함과 동시에, 자연재해에 강한 도시기반을 구축하고 방재 대책과 소방능력 등을 강화하여 안전하게 안심하고 생활할 수 있는 도시를 건설합니다.

また、市民の生命と財産が守られる社会の実現に向け、防犯対策や交通安全対策を推進するとともに、自然災害に強い都市基盤づくり、防災対策、消防力の強化などにより、安全で安心して暮らせる都市をつくります。

정책의 기본방향 政策の基本方向

1. 따뜻한 지역복지사회를 건설합니다
あたたかい地域福祉社会をつくります
2. 다음 세대를 담당할 아이들이 건강하게 태어나고 자라는 사회를 건설합니다
次代を担う子どもが健やかに生まれ育つ社会をつくります
3. 고령자가 활기차게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
高齢者がいきいきと暮らせる社会をつくります
4. 장애인이 활기차게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
障害者がいきいきと暮らせる社会をつくります
5. 건강하게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
健康に暮らせる社会をつくります
6. 안전하게 안심하고 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
安全で安心して暮らせる社会をつくります

기본목표Ⅱ ‘서로 배우고 인재와 지역을 육성하는 교육·문화도시’ 基本目標Ⅱ『学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市』

‘사람이 재산’이라는 생각으로 배우는 기쁨에 넘치는 안전한 학교를 만들기 위해, 교육 내용과 시설을 확충함과 동시에, 학교·가정·지역의 연계를 강화하고, 아이들이 가족과 향토를 사랑하며, 널리 세계로 눈을 돌려 스스로 배우고 마음 풍요롭게 성장할 수 있는 교육환경이 충실히 갖추어진 도시를 건설합니다.

「人が財産」という考えのもと、学ぶ喜びに満ちた安全な学校づくりに向け、教育内容や施設の充実を図るとともに、学校・家庭・地域の連携を深め、子どもたちが家族や郷土を愛し、広く世界に目を向け、自ら学び、心豊かに成長できる教育環境の充実した都市をつくります。

또, 평생학습사회를 실현하기 위해 모든 세대의 사람들이 평생 동안 서로 배우고, 문화·예술·자연·역사를 접할 수 있는 장과 스포츠를 즐길 수 있는 기회를 만드는 등, 풍요롭고 아름다운 시민문화를 육성하여 누구나 삶의 보람을 느낄 수 있는 도시를 건설합니다.

また、生涯学習社会の実現に向け、すべての世代の人が生涯を通じて学びあい、文化・芸術・自然・歴史とふれあう場やスポーツに親しむ機会をつくるなど、豊かで彩りある市民文化をはぐくみ、誰もが生きがいを持てる都市をつくります。

아울러, 인권존중 사회와 세계평화를 실현하기 위해 모든 시민들의 인권이 존중되는 사회를 건설함과 동시에, ‘사가미하라시 핵무기 폐기 평화도시 선언’을 바탕으로 세계평화에 공헌하는 도시를 건설합니다.

さらに、人権尊重社会と世界平和の実現に向け、すべての市民の人権が尊重される社会づくりを進めるとともに、「相模原市核兵器廃絶平和都市宣言」を踏まえ、世界平和に貢献する都市をつくります。

정책의 기본방향 政策の基本方向

7. 마음 풍요로운 어린이를 육성하는 교육환경을 정비합니다
心豊かな子どもをはぐくむ教育環境をつくります
8. 평생 동안 학습하는 사람과 스포츠를 즐기는 사람을 지원하는 사회를 건설합니다
生涯を通じて学習する人・スポーツする人を支援する社会をつくります
9. 풍요로운 시민문화를 창조하는 사회를 건설합니다
豊かな市民文化を創造する社会をつくります
10. 인권과 세계평화를 존중하고 함께 살아가는 사회를 건설합니다
人権と世界平和を尊重し、ともに生きる社会をつくります

기본목표Ⅲ ‘안락함과 윤택함이 넘치는 환경공생도시’ 基本目標Ⅲ『やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市』

광대하고 아름다운 산맥과 귀중한 수자원을 보유한 도시로서 지속 가능한 사회를 실현하기 위해 온실효과가스의 배출 억제와 에너지 절약 대책, 가정과 기업의 쓰레기 감량화·자원화를 추진함과 동시에, 환경 파수꾼을 육성하고 환경부하가 적은 인간과 지구 친화적인 도시를 건설합니다.

広大で美しい山なみや貴重な水資源を有する都市として、持続可能な社会の実現に向け、温室効果ガスの排出削減や省エネルギー対策、家庭や企業のごみの減量化・資源化を進めるとともに、環境を守り育てる人づくりに取り組み、環境負荷の少ない、人と地球にやさしい都市をつくります。

또, 안락함과 윤택함이 넘치는 자연환경과 안전하고 쾌적한 생활환경을 창출하기 위해 물과 숲의 보전·재생·활용과 다양한 생물들의 서식·생육환경을 보호함과 동시에, 대기와 수질 등 생활환경을 보전하여 영원히 사람과 자연이 공생하는 도시를 건설합니다.

また、やすらぎと潤いがあふれる自然環境や安全で快適な生活環境の創出に向け、水とみどりの保全・再生・活用や多様な生物の生息・生育環境を守るとともに、大気や水質などの生活環境の保全を進め、い

つまでも人と自然が共生する都市をつくります。

아울러, 시민들의 풍요로운 생활과 활력 있는 도시를 실현하기 위해 자연환경과 생활환경을 배려하면서, 제조산업의 집적과 새로운 성장산업의 창출·육성, 매력 있는 상업·서비스업·농림업·관광을 진흥하여 활력 있는 산업이 육성되고 번창하는 도시를 건설합니다.

さらに、市民の豊かな暮らしと活力ある都市の実現に向け、自然環境や生活環境への配慮のもと、ものづくり産業の集積、新たな成長産業の創出・育成、魅力ある商業・サービス業・農林業・観光を振興し、活力ある産業が育ち、栄える都市をつくります。

정책의 기본방향 政策の基本方向

- | | |
|---|--|
| 11. 다음 세대로 이어지는 지속 가능한 사회를 건설합니다
次代につなぐ持続可能な社会をつくります | 12. 한정된 자원을 소중히 하는 순환형 사회를 건설합니다
限りある資源を大切にす循環型社会をつくります |
| 13. 풍요로운 자연환경을 보존 육성합니다
恵み豊かな自然環境を守り育てます | 14. 인간 친화적인 쾌적한 생활환경을 정비합니다
人にやさしい快適な生活環境をつくります |
| 15. 지역경제와 고용을 지탱하는 산업을 진흥합니다
地域経済と雇用を支える産業を振興します | |

**기본목표Ⅳ ‘활력 넘치고 다양한 교류가 이루어지는 광역교류 거점도시’
基本目標Ⅳ『活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市』**

수도권 남서부의 광역적인 교류 거점도시로서 생활의 편리성 향상과 지역 경제활동을 발전시키기 위해 중앙정부와 현, 주변 시정촌과 연계하여 사가미 중관도로 등 광역교통 네트워크를 정비하고 철도·버스 등 대중교통의 편리성을 향상시킴과 동시에, 활력 있는 중심 시가지를 건설하고 새로운 거점을 구축하여 사람·물자·정보가 활발히 왕래하며 시민 활력과 도시 활력이 융솟음치는 도시를 건설합니다.

首都圏南西部における広域的な交流拠点都市として、暮らしの利便性の向上や地域経済活動の発展に向け、国や県、周辺市町村との連携により、さがみ縦貫道路などの広域交通ネットワークの整備や鉄道・バスなどの公共交通の利便性を高めるとともに、活力ある中心市街地づくりや新しい拠点づくりを進め、人・もの・情報が活発に行き交い、市民活力、都市活力がはぐくまれる都市をつくります。

또, 매력 있는 경관과 양호한 주거환경을 조성하기 위해 귀중한 자연과 역사적·문화적 경관을 보전하고 지역의 특색을 살린, 거리가 아름다운 도시를 건설합니다.

また、魅力ある景観や良好な住環境の形成に向け、貴重な自然や、歴史的・文化的な景観を保全し、地域の特色を生かした、まちなみの美しい都市をつくります。

아울러, 미군기지의 조기 전면 반환을 위해 사가미 종합보급창, 캠프 자마, 사가미하라 주택지구 반환운동을 추진하여 시민들이 쾌적하게 생활할 수 있는 도시를 건설합니다.

さらに、基地の早期全面返還に向け、相模総合補給廠、キャンプ座間、相模原住宅地区の返還運動を進め、市民が快適に暮らせる都市をつくります。

정책의 기본방향 政策の基本方向

- | | |
|--|---|
| 16. 지역의 특색을 살린 토지 이용을 추진합니다
地域の特色を生かした土地利用を進めます | 17. 매력 넘치는 수준 높은 도시를 건설합니다
魅力あふれる質の高い都市をつくります |
| 18. 도시를 지탱하는 교통기반을 구축합니다
都市を支える交通基盤をつくります | 19. 매력 있는 경관과 여유로운 주거환경을 형성합니다
魅力ある景観やゆとりある住環境の形成を図ります |
| 20. 미군기지 전면 반환 실현을 목표로 합니다
基地全面返還の実現をめざします | |

기본목표 V ‘시민과 함께 만드는 자립 분권도시’ 基本目標 V『市民とともに創る自立分権都市』

지방분권이 진행되는 가운데 지역의 특색이 살아 있는 도시를 건설하기 위해 시민, 자치회 등의 지역단체와 NPO 등의 시민활동단체, 기업, 학교와 연구기관, 행정기관 등 도시개발을 담당하는 다양한 주체들의 협동을 통해 자주적·자립적인 도시개발을 추진하여 분권형 사회에 대응한 도시를 건설합니다.

地方分権が進むなか、地域の特色が生きる都市づくりに向け、市民、自治会などの地域団体、NPOなどの市民活動団体、企業、学校や研究機関、行政など、まちづくりを担う多様な主体の協働により、自主・自立のまちづくりを進め、分権型社会に対応した都市をつくります。

또, 한 사람 한 사람이 도시개발의 주역이 되는 사회를 실현하기 위해 적극적인 정보 공개를 통해 모든 시민과 행정기관이 정보를 공유하고 서로의 생각을 이해하여 우리 시를 둘러싼 다양한 과제에 대응하는 시민이 주인인 도시를 건설합니다.

また、一人ひとりがまちづくりの主役となる社会の実現に向け、積極的な情報公開により、すべての市民と行政が情報を共有し、考えをともに理解しあい、本市を取り巻く様々な課題に対応する市民が主体の都市をつくります。

정책의 기본방향 政策の基本方向

21. 개성이 풍부한 지역 커뮤니티를 형성합니다
個性豊かな地域コミュニティをつくります

22. 행정 서비스의 질을 향상시킵니다
行政サービスの質の向上を図ります

4. 기본구상의 추진을 위하여 基本構想の推進に向けて

- 【1】 협동에 의한 도시개발
協働によるまちづくり
- 【2】 시민의 만족도를 향상시키기 위한 행정평가와 재정기반의 강화
市民の満足度を高めるための行政評価と財政基盤の強化
- 【3】 대도시에 어울리는 도시개발
大都市にふさわしいまちづくり



중점 프로젝트 重点プロジェクト

【선정의 관점】【選定の視点】

중점 프로젝트는 우리 시의 도시상인 ‘사람·자연·산업이 공생하는 활력 있는 사가미하라’를 실현하기 위해 기본계획기간 내에 추진하는 사업 중 다음의 관점에서 특히 우선적·중점적인 대응으로서 기본구상의 5개 기본목표별로 평가하는 프로젝트입니다.

重点プロジェクトは、都市像である「人・自然・産業が共生する 活力あるさがみはら」の実現に向け、基本計画期間内に推進する事業のうち、次の視点により、特に優先的・重点的な取り組みとして、基本構想における5つの基本目標ごとに位置づけるものです。

- ① 광역교류 거점도시 형성에 크게 기여하는 사업 広域交流拠点都市の形成に深く寄与する事業
- ② 시대의 흐름을 바탕으로 긴급하고 우선적인 대응이 필요한 사업 時代潮流を踏まえ、緊急かつ優先的な取り組みが必要である事業
- ③ 시민의 관심이 높아 강력히 요구되는 사업 市民の関心が高く、強く求められている事業
- ④ 사업 규모가 큰 사업 事業規模が大きい事業

	중점 테마 重点テーマ	중점 사업 重点事業
안심·복지 프로젝트 安心・福祉プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ○ 안심하고 아이를 키울 수 있는 환경 정비 安心して子育てができる環境の充実 ○ 고령자를 보호하고 지원하는 시스템 구축 高齢者を見守り、支える仕組みづくり ○ 장애아·장애인의 자립 지원 障害児者の自立支援 ○ 지역의료, 응급의료의 확충 地域医療、救急医療の充実 ○ 방법·방재대책 수립과 위기관리체제 강화 防犯・防災対策の充実と危機管理体制の強化 	<ul style="list-style-type: none"> ▼ 보육소 대기아동대책 추진 사업 保育所待機児童対策推進事業 ▼ 방과후 어린이 플랜(방과후 어린이 교실·아동 클럽) 추진 사업 放課後子どもプラン(放課後子ども教室・児童クラブ)推進事業 ▼ 고령자의 지역활동 지원 사업 高齢者の地域活動支援事業 ▼ 고령자를 지원하는 네트워크 구축 사업 高齢者を支えるネットワークづくり事業 ▼ 발달장애인 지원 사업 発達障害者支援事業 ▼ 장애아의 방과후 대책 사업 障害児の放課後対策事業 ▼ 지역의료 사업 地域医療事業 ▼ 응급진료 사업 急病診療事業 ▼ 응급 업무의 고도화 추진 사업 救急業務の高度化推進事業 ▼ 지역방범활동 추진 사업 地域防犯活動推進事業 ▼ 방재력 강화 사업 防災力強化事業 ▼ 위기관리대책 강화 사업 危機管理対策強化事業
교육·문화 프로젝트 教育・文化プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ○ 자신을 주체적으로 창조해 나가기 위한 능력과 배려심을 기르는 학교교육의 충실화 自らを主体的に創造していくための力や思いやりの心をはぐむ学校教育の充実 ○ 자연을 활용한 체험학습과 지역과의 협동을 통한 교육환경 정비 自然を生かした体験学習や地域との協働による教育環境の充実 ○ 풍요롭고 아름다운 시민문화 창조와 스포츠 진흥을 통한 도시개발 豊かで彩りある市民文化の創造とスポーツ振興によるまちづくり 	<ul style="list-style-type: none"> ▼ 초등·중학교 연계 사업 小・中学校連携事業 ▼ 체험학습 추진 사업 体験学習推進事業 ▼ 학교와 지역의 협동 추진 사업 学校と地域の協働推進事業 ▼ 중학교 완전급식 추진 사업 中学校完全給食推進事業 ▼ 시민문화 창조 사업 市民文化創造事業 ▼ 국제교류 추진 사업 国際交流推進事業 ▼ 스포츠 진흥을 통한 도시개발 사업 スポーツ振興によるまちづくり事業

	중점 테마 重点テーマ	중점 사업 重点事業
환경 공생 프로젝트 環境共生プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎ 온실효과가스의 배출 억제 温室効果ガスの削減 ◎ 쓰레기의 감량화·자원화 ごみの減量化・資源化 ◎ 삼림과 시가지의 숲, 수변환경의 보전·재생·창출 森林や市街地のみどり、水辺環境の 保全・再生・創出 	<ul style="list-style-type: none"> ▼ 에너지 절약 대책 보급·재생 가능 에너지 등 도입 촉진 사업 省エネルギー対策普及・再生可能エネルギー 等導入促進事業 ▼ 탈 온난화 도시개발 추진 사업 脱温暖化まちづくり推進事業 ▼ 가정 쓰레기의 감량화·자원화 추진 사업 家庭ごみの減量化・資源化推進事業 ▼ 사업장 쓰레기의 감량화·자원화 촉진 사업 事業系ごみの減量化・資源化促進事業 ▼ 수원의 삼림 조성 사업(사유림·공유림의 보전·재생) 水源の森林づくり事業(民有林の保全・再生) ▼ 공공 하수도(오수)·정화조의 정비 公共下水道(汚水)・浄化槽の整備 ▼ 시민과의 협동에 의한 녹지 보전·활용 사업 市民との協働による緑地の保全・活用事業
광역교류 프로젝트 広域交流 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎ 매력 넘치는 수준 높은 도시개발 魅力あふれる質の高い都市づくり ◎ 산업과 거주 등의 기능이 집적한 새로운 거점 정비 産業や居住などの機能が集積した新しい 拠点の整備 ◎ 광역교통 네트워크 정비 広域交通ネットワークの整備 ◎ 편리한 대중교통망 확립 利便性の高い公共交通網の確立 	<ul style="list-style-type: none"> ▼ 하시모토역 주변지구 정비 사업 橋本駅周辺地区整備事業 ▼ 사가미하라역 주변지구 정비 추진 사업 相模原駅周辺地区整備推進事業 ▼ 사가미오노역 서쪽 지구 시가지 재개발 사업 相模大野駅西側地区市街地再開発事業 ▼ 사가미 중관도로 인터체인지 주변 지구(다이마 지구, 가와시리 오시마 사카이 지구, 아사미조다이·신이소노 지구, 가내하라 지구) 산업거점 정비 사업 さがみ縦貫道路インターチェンジ 周辺地区(当麻地区、川尻大島界地区、麻溝台・ 新磯野地区、金原地区)産業拠点整備事業 ▼ 국도·현도 정비 사업 国道整備事業 ▼ 오다큐 다마선 연장 촉진 사업 小田急多摩線延伸促進事業 ▼ 리니아 주오 신간선 건설 촉진·역 유치 사업 リニア中央新幹線建設促進・駅誘致事業 ▼ 새로운 교통 시스템 추진 사업 新しい交通システム推進事業 ▼ 대중교통망 정비 촉진 公共交通網の整備促進
자립 분권 프로젝트 自立分権 プロジェクト	<ul style="list-style-type: none"> ◎ 지역 주체의 도시개발에 대한 대응 地域主体のまちづくりへの取り組み ◎ 다양한 지역사회의 일원이 협력·연계하는 시스템 구축 多様な地域社会の一員が協力・連携しあ う仕組みづくり ◎ 사가미하라의 매력 발신 さがみはらの魅力の発信 	<ul style="list-style-type: none"> ▼ 지역 활성화 추진 사업 地域活性化推進事業 ▼ (가칭)시민·대학 교류센터의 정비·운영 (仮称)市民・大学交流センターの整備・運営 ▼ 사가미하라의 매력 발신 사업 さがみはらの魅力発信事業



기본목표 I 基本目標 I

‘누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 안심·복지도시’
『誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市』

정책의 기본방향 1 따뜻한 지역 복지사회를 건설합니다
政策の基本方向1 あたたかい地域福祉社会をつくれます

시책 1 지역 복지의 추진 施策1 地域福祉の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 주민들이 함께 지역에서 협동하고 있다.
住民がともに地域で支えあっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 지역복지활동의 추진
地域福祉活動の推進
2. 배리어 프리를 통한 복지도시개발 추진
バリアフリーによる福祉のまちづくりの推進

주요 사업

主な事業

- 지역복지활동 추진 사업
地域福祉活動推進事業
- 민생위원·아동위원 활동 추진 사업
民生委員・児童委員活動推進事業

시책 2 원호를 필요로 하는 사람들의 생활 안정과 자립 지원
施策2 援護を必要とする人の生活安定と自立支援

지향하는 모습
めざす姿

- 원호를 필요로 하던 사람들이 자립해서 생활할 수 있게 되었다.
援護を必要としていた人が、自立して生活できるようになっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 생활 안정과 자립을 위한 지원
生活の安定と自立に向けた支援
2. 생활보호 수급 세대의 지원
生活保護受給世帯の支援

주요 사업

主な事業

- 자립지원 상담·원호 사업
自立支援相談・援護事業
- 생활보호 수급자의 자립 지원 사업
生活保護受給者の自立支援事業

정책의 기본방향 2 다음 세대를 담당할 아이들이 건강하게 태어나고 자라는 사회를 건설합니다

政策の基本方向2 次代を担う子どもが健やかに生まれ育つ社会をつくれます

시책 3 아이를 낳기 쉬운 환경의 정비
施策3 子どもを生まやすい環境の整備

지향하는 모습
めざす姿

- 아이를 갖고 싶다는 사람이 늘고 있다.
子どもをほしいと思う人が増えている。
- 시민들이 안심하고 임신·출산에 나서고 있다.
市民が安心して妊娠・出産に臨んでいる。

대응 방향
取り組みの方向

1. 안심하고 임신·출산할 수 있는 환경의 정비
安心して妊娠・出産できる環境の整備
2. 모자보건의 확립
母子保健の充実

주요 사업

主な事業

- 임신부 건강검진 사업
妊婦健康診査事業
- 아기방문 사업
こんにちは赤ちゃん訪問事業

시책 4 육아환경의 정비 施策4 子育て環境の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 안심하고 아이를 키울 수 있다.
安心して子育てができています。
- 필요할 때 아이를 맡길 수 있다.
子どもを必要ときに預けることができます。

대응 방향
取り組みの方向

1. 육아 가정에 대한 지원
子育て家庭への支援
2. 지역에서 육아를 지원하는 대응 추진
地域で子育てを支える取り組みの推進
3. 어린이를 보호하는 대응 추진
子どもを守る取り組みの推進

주요 사업
主な事業

- 부모자녀 만남 살롱 사업
ふれあい親子サロン事業
- 방과후 어린이 플랜
(방과후 어린이교실·아동 클럽) 추진 사업
放課後子どもプラン
(放課後子ども教室・児童クラブ) 推進事業
- 보육원 대기아동 대책 추진 사업
保育所待機児童対策推進事業

시책 5 청소년의 건전 육성 施策5 青少年の健全育成

지향하는 모습
めざす姿

- 청소년이 건전하게 지내고 있다.
青少年が健全に過ごしている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 청소년의 건전 육성을 위한 활동의 촉진
青少年の健全育成に向けた活動の促進
2. 청소년을 둘러싼 건전한 환경 정비의 추진
青少年を取り巻く健全な環境づくりの推進
3. 상담체제의 정비 相談体制の充実

주요 사업
主な事業

- 청소년 활동 지원 사업
青少年活動支援事業
- 청소년 건전 육성 환경 정비 사업
青少年健全育成環境づくり事業

정책의 기본방향 3 고령자가 활기차게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다 政策の基本方向3 高齢者がいきいきと暮らせる社会をつくれます

시책 6 고령자의 사회참여 추진 施策6 高齢者の社会参加の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 고령자가 삶의 보람을 느끼고 사회와 교류하고 있다
高齢者が生きがいを持って社会とかかわっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 고령자의 취업 기회 확대
高齢者の就労機会の充実
2. 고령자의 지역활동 추진
高齢者の地域活動の推進

주요 사업
主な事業

- 고령자대학 운영 사업
高齢者大学運営事業
- 실버인재센터 지원 사업
シルバー人材センター支援事業
- 고령자의 지역활동 지원 사업
高齢者の地域活動支援事業

시책 7 고령자를 지원하는 지역 케어 체제의 추진 施策7 高齢者を支える地域ケア体制の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 고령자가 가능한 한 개호를 필요로 하지 않고, 지역에서 보호를 받고 지원을 받으며 생활하고 있다.
高齢者ができる限り介護を必要とせず、地域で見守られ、支えられて暮らしている。
- 개호나 지원이 필요한 고령자가 필요할 때 필요한 서비스를 받고 있다.
介護や支援を必要とする高齢者が、必要なときに必要なサービスを受けることができている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 개호 예방의 추진 介護予防の推進
2. 지역 케어 서비스·개호 서비스의 추진
地域ケアサービス・介護サービスの推進
3. 개호보험제도·국민연금제도의 확충
介護保険制度・国民年金制度の充実

주요 사업

主な事業

- 고령자를 지원하는 네트워크 구축 사업
高齢者を支えるネットワークづくり事業
- 개호 예방 사업
介護予防事業
- 개호 인재의 확보·육성 사업
介護人材の確保・育成事業
- 특별 양호 노인 홈 등의 정비 촉진
特別養護老人ホーム等の整備促進

정책의 기본방향 4 장애인이 활기차게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다 政策の基本方向4 障害者がいきいきと暮らせる社会をつくります

시책 8 장애인의 자립 지원과 사회참여 施策8 障害者の自立支援と社会参加

지향하는 모습
めざす姿

- 장애인이 지역에서 활기차게 안심하고 생활하고 있다.
障害者が地域でいきいきと安心して暮らしている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 장애인 상담체제의 정비 障害者の相談体制の充実
2. 장애인의 취업 지원과 사회참여의 촉진
障害者の就労支援と社会参加の促進
3. 장애복지 서비스의 추진 障害福祉サービスの推進

주요 사업

主な事業

- 장애아·장애인에 대한 개호 제공
障害児者への介護給付
- 장애복지 상담 사업
障害福祉相談事業
- 발달장애인 지원 사업
発達障害者支援事業

시책 9 장애아의 지원 施策9 障害児の支援

지향하는 모습
めざす姿

- 장애아와 그 가족이 지역에서 안정된 생활을 하고 있다.
障害児とその家族が、地域で安定した生活ができている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 장애아 교육체제 등의 정비
障害児の療育体制などの充実
2. 장애아와 그 가족을 지원하는 인재의 육성
障害児やその家族を支援する人材の育成

주요 사업

主な事業

- 장애아의 교육·지원시설 운영 사업
障害児の療育・支援施設運営事業
- 장애아의 방과후 대책 사업
障害児の放課後対策事業

정책의 기본방향 5 건강하게 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
 政策の基本方向5 健康に暮らせる社会をつくれます

시책 10 건강 증진의 추진
 施策10 健康づくりの推進

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 평소부터 심신 모두 건강하게 생활하고 있다.
 市民が日ごろから心身ともに健康で生活している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 건강 증진과 생활습관병 예방대책의 수립
 健康づくりと生活習慣病予防対策の充実
2. 정신적 건강 증진의 추진 心の健康づくりの推進
3. 식육(식사를 통한 교육)의 추진 食育の推進

- 주요 사업
 主な事業
- 건강 증진 사업
 健康増進事業
 - 정신보건 상담 사업
 精神保健相談事業

시책 11 의료체제의 확충
 施策11 医療体制の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 안심하고 의료 서비스를 받고 있다.
 市民が安心して医療を受けることができる。

대응 방향
取り組みの方向

1. 지역의료체제의 확충 地域医療体制の充実
2. 응급의료체제의 확충 救急医療体制の充実
3. 국민건강보험제도·고령자 의료체제의 확충
 国民健康保険制度・高齢者の医療体制の充実

- 주요 사업
 主な事業
- 지역의료 사업
 地域医療事業
 - 급병진료 사업
 急病診療事業

시책 12 보건위생체제의 확충
 施策12 保健衛生体制の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 감염증에 걸리지 않고 지내고 있다.
 市民が感染症を発症せずに過ごしている。
- 시민들이 식품에 의한 건강 피해를 입지 않고 지내고 있다.
 市民が食品による健康被害を受けずに過ごしている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 건강위기 관리체제의 확충 健康危機管理体制の充実
2. 식품위생대책의 추진 食品衛生対策の推進
3. 생활위생대책의 추진 生活衛生対策の推進

- 주요 사업
 主な事業
- 예방접종 사업
 予防接種事業
 - 음식의 안전·안심 확보 대책 사업
 食の安全・安心確保対策事業
 - 위생감사체제의 강화
 衛生検査体制の強化

정책의 기본방향 6 안전하게 안심하고 생활할 수 있는 사회를 건설합니다
 政策の基本方向6 安全で安心して暮らせる社会をつくれます

시책 13 시민생활의 안전·안심 확보
 施策13 市民生活の安全・安心の確保

지향하는 모습
めざす姿

- 시내의 범죄가 감소하고 있다.
市内の犯罪が減少している。
- 시민들의 교통사고가 감소하고 있다.
市民の交通事故が減少している。
- 시민들이 소비자로서 자립하고 있다.
市民が消費者として自立している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 방범활동의 추진 防犯活動の推進
2. 교통안전대책의 추진 交通安全対策の推進
3. 소비자 보호와 자립 지원 消費者の保護と自立の支援
4. 미군기지 주변 대책의 추진 基地周辺対策の推進

주요 사업
主な事業

- 교통안전시설의 정비
交通安全施設の整備
- 교통안전교육 추진 사업
交通安全教育推進事業
- 방범등의 설치 촉진
防犯灯の設置促進
- 지역 방범활동 추진 사업
地域防犯活動推進事業
- 소비자 계발 사업
消費者啓発事業

시책 14 재해대책의 추진
 施策14 災害対策の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 재해에 강한 도시기반이 정비되어 있다.
災害に強い都市基盤ができている。
- 시민들의 재해에 대한 대비가 되어 있다.
市民の災害に対する備えができている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 재해에 강한 도시기반의 정비 災害に強い都市基盤の整備
2. 지역방재대책의 강화 地域防災対策の充実

주요 사업
主な事業

- 방재대책 보급 계발 추진 사업
防災対策普及啓発推進事業
- 지역 방재력 지원 사업
地域防災力支援事業
- 공공 하수도(우수)의 정비
公共下水道(雨水)の整備
- 하천 개수 사업
河川改修事業

시책 15 소방력의 강화
 施策15 消防力の強化

지향하는 모습
めざす姿

- 화재 피해가 줄고 있다.
火災の被害が減っている。
- 응급 구명률이 높아지고 있다.
救急における救命率が上がっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 효과적인 소방·응급체제의 구축
効果的な消防・救急体制の構築

주요 사업
主な事業

- 소방서·출장소 정비 사업
消防署所整備事業
- 소방단 대기소·차고 정비 사업
消防団詰所・車庫整備事業
- 화재예방 추진 사업
火災予防推進事業
- 응급 업무의 고도화 추진 사업
救急業務の高度化推進事業



기본목표 II 基本目標 II

‘서로 배우고 인재와 지역을 육성하는 교육·문화도시’
『学びあい 人と地域をはぐくむ教育・文化都市』

정책의 기본방향 7 마음 풍요로운 어린이를 육성하는 교육환경을 정비합니다.
政策の基本方向7 心豊かな子どもをはぐくむ教育環境をつくります

시책 16 학교교육의 충실화 施策16 学校教育の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 어린이가 활기차게 학교생활을 하고 있다.
子どもがいきいきと学校生活を送っている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 유아교육의 진흥 幼児教育の振興
2. 교육 내용의 확충 教育内容の充実
3. 지원·상담체제의 정비 支援・相談体制の充実
4. 교직원 확보와 육성 教職員の確保と育成
5. 교육환경의 정비와 확충 教育環境の整備と充実

주요 사업
主な事業

- 초등·중학교 연계 사업 小・中学校連携事業
- 체험학습 추진 사업 体験学習推進事業
- 중학교 완전급식 추진 사업 中学校完全給食推進事業
- 소인원 지도체제의 강화 少人数指導体制の充実
- 지역인재 활용 사업 地域人材活用事業
- 청소년·교육상담 사업 青少年・教育相談事業
- 학교시설의 정비·개수 学校施設の整備・改修

시책 17 가정과 지역의 교육환경 개선 施策17 家庭や地域における教育環境の向上

지향하는 모습
めざす姿

- 부모자녀의 만남이 강해졌다.
親子のふれあいが強くなっている。
- 지역의 교육환경이 충실해졌다.
地域における教育環境が充実している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 학교·가정·지역의 연계를 통한 교육환경 개선 学校・家庭・地域の連携による教育環境の向上
2. 지역에서의 체험·활동 추진 地域での体験・活動の推進

주요 사업
主な事業

- 학교와 지역의 협동 추진 사업 学校と地域の協働推進事業
- 가정교육 계발 사업 家庭教育啓発事業

정책의 기본방향 8 평생 동안 학습하는 사람과 스포츠를 즐기는 사람을 지원하는 사회를 건설합니다

政策の基本方向8 生涯を通じ学習する人・スポーツする人を支援する社会をつくります

시책 18 평생학습의 진흥
施策18 生涯学習の振興

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 학습 기회를 얻고 있다.
市民が学びの機会を得ている。
- 시민들의 학습 성과가 다른 시민의 학습에 활용되고 있다.
市民の学習成果が他の市民の学びに生かされている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 평생학습 기회의 제공 生涯学習機会の充実
2. 평생학습활동의 지원 生涯学習活動の支援

주요 사업

主な事業

- 각종 학급·강좌의 실시
各種学級・講座の実施
- 공민관의 계획적인 개수
公民館の計画的な改修

시책 19 평생 스포츠의 진흥
施策19 生涯スポーツの振興

지향하는 모습
めざす姿

- 스포츠를 즐기는 시민들이 늘고 있다.
スポーツを行う市民が増えている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 스포츠·레크리에이션 기회의 확대
スポーツ・レクリエーション機会の充実
2. 스포츠·레크리에이션 활동의 지원
3. 스포츠·레크리에이션 활동의 지원

주요 사업

主な事業

- 스포츠 진흥을 통한 도시개발 사업
スポーツ振興によるまちづくり事業
- 종합형 지역 스포츠 클럽 추진 사업
総合型地域スポーツクラブ推進事業
- 스포츠·레크리에이션 추진 사업
スポーツ・レクリエーション推進事業

정책의 기본방향 9 풍요로운 시민문화를 창조하는 사회를 건설합니다

政策の基本方向9 豊かな市民文化を創造する社会をつくります

시책 20 문화의 진흥
施策20 文化の振興

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 문화·예술을 즐기고 있다.
市民が文化・芸術に親しんでいる。

대응 방향
取り組みの方向

1. 문화활동의 추진 文化活動の推進
2. 문화를 즐기는 시스템 구축 文化に親しむ仕組みづくり
3. 문화재의 보존과 활용 文化財の保存と活用

주요 사업

主な事業

- 시민문화 창조 사업
市民文化創造事業
- 문화재·사적의 보존 정비
文化財・史跡の保存整備

시책 21 국제화의 추진
 施策21 国際化の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 일본 시민과 외국인 시민이 교류하고 있다.
 市民と外国人市民が交流している。

주요 사업
 主な事業

- 국제교류 추진 사업
 国際交流推進事業

대응 방향
 取り組みの方向

1. 다문화 공생의 추진 多文化共生の推進
2. 국제교류·협력의 추진 国際交流・協力の推進

정책의 기본방향 10 인권과 세계평화를 존중하고 함께 살아가는 사회를 건설합니다
 政策の基本方向10 人権と世界平和を尊重し、ともに生きる社会をつくれます

시책 22 인권 존중·남녀 공동참여의 추진
 施策22 人権尊重・男女共同参画の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 서로 인권을 존중하고 있다.
 市民が互いに人権を尊重している。
- 남녀가 성별에 관계 없이 개성과 능력을 발휘하고 있다.
 男女が性別にかかわらず、個性と能力を發揮できている。

주요 사업
 主な事業

- 인권 계발 사업
 人権啓発事業
- 인권교육 추진 사업
 人権教育推進事業
- 남녀 공동참여 추진 사업
 男女共同参画推進事業

대응 방향
 取り組みの方向

1. 인권 존중의 도시개발 추진 人権尊重のまちづくりの推進
2. 남녀 공동참여의 추진 男女共同参画の推進

시책 23 세계평화의 존중
 施策23 世界平和の尊重

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 세계평화를 지향하는 사회를 건설하고 있다.
 市民が世界平和をめざした社会づくりをしている。

주요 사업
 主な事業

- 평화사상 보급계발 사업
 平和思想普及啓発事業

대응 방향
 取り組みの方向

1. 평화의식 보급계발 활동의 추진 平和意識の普及啓発活動の推進



기본목표 III 基本目標 III

‘안락함과 윤택함에 넘치는 환경공생도시’

『やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市』

정책의 기본방향 11 다음 세대로 이어지는 지속 가능한 사회를 건설합니다
 政策の基本方向11 次代につなぐ持続可能な社会をつくります

시책 24 지구 온난화 대책의 추진 施策24 地球温暖化対策の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 온실효과가스의 배출량이 줄고 있다.
温室効果ガスの排出量が減っている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 환경과 공생하는 도시개발
環境と共生するまちづくり
2. 재생 가능 에너지 등의 이용 촉진
再生可能エネルギーなどの利用促進

주요 사업
主な事業

- 에너지 절약 대책 보급 촉진 사업
省エネルギー対策普及促進事業
- 재생 가능 에너지 등 도입 촉진 사업
再生可能エネルギー等導入促進事業
- 탈 온난화 도시개발 추진 사업
脱温暖化まちづくり推進事業

시책 25 환경 파수꾼의 육성 施策25 環境を守る担い手の育成

지향하는 모습
めざす姿

- 환경 보존 활동을 하는 시민들이 늘고 있다.
環境を守る活動をする市民が増えている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 환경교육·의식계발활동의 추진
環境教育・意識啓発活動の推進
2. 다양한 주체의 환경행동에 대한 지원
多様な主体の環境行動への支援

주요 사업
主な事業

- ‘사가미하라 신 ESCo’에 의한 인재육성 추진 사업
「さがみはら新ESCo」による人づくり推進事業
- 지구 온난화 대책 지역협의회 활동지원 사업
地球温暖化対策地域協議会活動支援事業

정책의 기본방향 12 한정된 자원을 소중히 하는 순환형 사회를 건설합니다
 政策の基本方向12 限りある資源を大切に作る循環型社会をつくります

시책 26 자원 순환형 사회의 형성 施策26 資源循環型社会の形成

지향하는 모습
めざす姿

- 가정 쓰레기의 배출량이 줄고 있다.
家庭ごみの排出量が減っている。
- 자원 재활용이 진척되고 있다.
資源のリサイクルが進んでいる。
- 쓰레기의 총 배출량이 줄고 있다.
ごみの総排出量が減っている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 쓰레기를 발생시키지 않는 환경의 형성
ごみを出さない環境の形成
2. 재활용의 촉진
リサイクルの促進

주요 사업
主な事業

- 가정 쓰레기의 감량화·자원화 추진 사업
家庭ごみの減量化・資源化推進事業
- 사업장 쓰레기의 감량화·자원화 촉진 사업
事業系ごみの減量化・資源化促進事業
- 자원순환형 사회의 보급계발 사업
資源循環型社会の普及啓発事業

시책 27 폐기물 적정 처리의 추진 施策27 廃棄物の適正処理の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 폐기물이 적정하게 처리되고 있다.
廃棄物が適正に処理されている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 쓰레기 처리체제의 정비
ごみ処理体制の整備
2. 불법투기 방지대책의 강화
不法投棄の防止対策の充実

주요 사업
主な事業

- 폐기물 처리시설의 정비
廃棄物処理施設の整備
- 미화 추진·불법투기 방지대책 사업
美化推進・不法投棄防止対策事業

정책의 기본방향 13 풍요로운 자연환경을 보존 육성합니다
政策の基本方向13 恵み豊かな自然環境を守り育てます

시책 28 수원환경의 보전·재생
施策28 水源環境の保全・再生

지향하는 모습
めざす姿

- 시내 호수의 수질이 양호하게 유지되고 있다.
市内の湖の水質が良好に保たれている。
- 수원함양 기능이 향상되고 있다.
水源かん養機能が向上している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 삼림환경의 보전과 임업 육성
森林環境の保全と林業の育成
2. 생활배수대책의 추진
生活排水対策の推進

주요 사업
主な事業

- 수원의 삼림 조성 사업(사유림·공유림의 보전·재생)
水源の森林づくり事業(民有林の保全・再生)
- 공공 하수도(오수)·정화조의 정비
公共下水道(汚水)・浄化槽の整備
- 지역산 목재의 이용·활용 촉진 사업
地場産木材の利活用促進事業
- 임도 정비 사업
林道整備事業

시책 29 사람과 자연이 공생하는 환경의 형성
施策29 人と自然が共生する環境の形成

지향하는 모습
めざす姿

- 녹지가 보전되어 있다.
緑地が保全されている。
- 시민들이 수변과 숲을 즐기고 있다.
市民が水辺とみどりに親しんでいる。

대응 방향
取り組みの方向

1. 녹지의 보전·활용
緑地の保全・活用
2. 수변환경의 보전·창출
水辺環境の保全・創出

주요 사업
主な事業

- 녹지의 공유지화 추진 사업
緑地の公有地化推進事業
- 시민과의 협동에 의한 녹지의 보전·활용 사업
市民との協働による緑地の保全・活用事業
- 친수공간의 보전·창출 사업
親水空間の保全・創出事業

정책의 기본방향 14 인간 친화적인 쾌적한 생활환경을 조성합니다
 政策の基本方向14 人にやさしい快適な生活環境をつくります

시책 30 생활환경의 보전
 施策30 生活環境の保全

지향하는 모습
めざす姿

○ 쾌적한 생활환경이 유지되고 있다.
 快適な生活環境が保たれている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 환경오염대책의 강화
環境汚染対策の充実
2. 적절한 물 순환의 확보
適正な水循環の確保

주요 사업
主な事業

- 환경감시 측정 사업
環境監視測定事業
- 공공 하수도 합류지역의
분류화 사업
公共下水道合流区域の分流化事業

시책 31 쾌적한 도시공간의 창조
 施策31 快適な都市空間の創造

지향하는 모습
めざす姿

○ 시가지에서 녹화가 진행되고 있다.
 市街地における緑化が進んでいる。

대응 방향
取り組みの方向

1. 도시녹화의 추진
都市緑化の推進
2. 공원·광장의 정비
公園・広場の整備

주요 사업
主な事業

- 도시녹화 추진 사업
都市緑化推進事業
- 공원 정비 사업
公園整備事業

정책의 기본방향 15 지역경제와 고용을 지탱하는 산업을 진흥합니다
 政策の基本方向15 地域経済と雇用を支える産業を振興します

시책 32 고용대책과 일하기 쉬운 환경의 정비
 施策32 雇用対策と働きやすい環境の整備

지향하는 모습
めざす姿

- 시내에서의 고용 기회가 확보되어 있다.
市内での雇用機会が確保されている。
- 시민들이 삶의 보람과 여유를 가지고
일을 하고 있다.
市民が生きがいとゆとりを持って仕事ができている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 취업 지원의 강화
就労支援の充実
2. 근로자 복지의 추진
勤労者福祉の推進

주요 사업
主な事業

- 니트족 · 프리터 취업지원
사업
ニート・フリーター就労支援事業
- 직업소개 사업
職業紹介事業
- 일과 가정의 양립 지원 사업
仕事と家庭の両立支援事業

시책 33 지역경제를 지탱하는 산업기반의 확립
 施策33 地域経済を支える産業基盤の確立

지향하는 모습
めざす姿

○ 시내의 제조업이 진흥되고 있다.
 市内の製造業が振興している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 제조산업의 진흥
ものづくり産業の振興
2. 산업을 지탱하는 인재의 육성과 확보
産業を支える人材の育成と確保

주요 사업
主な事業

- 공업용지의 보전·활용 사업
工業用地の保全・活用事業
- 기업의 입지 촉진 사업
企業の立地促進事業
- 생산 인재의 확보·육성 사업
ものづくり人材の確保・育成事業

시책 34 신산업의 창출과 중소기업 육성·지원
 施策34 新産業の創出と中小企業の育成・支援

지향하는 모습
めざす姿

- 시내에서 새로운 기업이 생겨나고 있다.
市内で新しい企業が生まれている。
- 시내 중소기업의 경영이 안정되어 있다.
市内中小企業の経営が安定している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 새로운 성장산업의 창출
新たな成長産業の創出
2. 중소기업의 육성·지원
中小企業の育成・支援

주요 사업
主な事業

- 신기술 실용화 컨소시엄
형성 지원 사업
新技術実用化コンソーシアム
形成支援事業
- 산업지원기관과 연계한
중소기업의 지원
産業支援機関と連携した中小
企業の支援
- 중소기업 융자제도
中小企業融資制度

시책 35 상업·서비스업의 진흥
 施策35 商業・サービス業の振興

지향하는 모습
めざす姿

○ 시내의 상업, 서비스업이 진흥되고 있다.
 市内の商業、サービス業が振興している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 중심 시가지의 매력 향상
中心市街地の魅力向上
2. 지역에 뿌리를 내린 상점가의 활성화
地域に根ざした商店街の活性化

주요 사업
主な事業

- 중심 시가지의 매력 향상
사업
中心市街地の魅力向上事業
- 상점가와 지역의 연계 사업
商店街と地域の連携事業

시책 36 도시농업의 진흥
 施策36 都市農業の振興

지향하는 모습
めざす姿

- 농지가 농지로 활용되고 있다.
農地が農地として活用されている。
- 농작물이 시내에서 소비되고 있다.
農作物が市内で消費されている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 농지의 보전·활용
農地の保全・活用
2. 시민과 농업의 만남의 장 창출과 지산지소(地産地消)의 추진
市民と農とのふれあいの場の創出と地産地消の推進

주요 사업
主な事業

- 체험형 농원의 개설 촉진
体験型農園の開設促進
- 농업생산기반 정비 사업
農業生産基盤整備事業
- 대형 농산물 직매소의 개설
촉진
大型農産物直売所の開設促進

시책 37 매력 넘치는 관광의 진흥
 施策37 魅力ある観光の振興

지향하는 모습
めざす姿

- 시내에 관광객이 늘고 있다.
市内に観光に訪れる人が増えている。
- 관광객에 의한 시내 소비액이 늘고 있다.
観光客による市内での消費額が増えている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 도시의 매력과 아름다운 자연자원을 활용한 관광 진흥
都市の魅力と豊かな自然資源を生かした観光振興
2. 관광을 담당하는 인재와 조직 육성
観光を担う人材と組織づくり
3. 관광정보의 충실화
観光情報の充実

주요 사업
 主な事業

- 관광지의 형성 촉진
観光エリアの形成促進
- 관광협회의 조직·기능 강화 지원
観光協会の組織・機能の強化支援
- 관광정보 발신 사업
観光情報発信事業



기본목표 IV 基本目標IV

‘활력 넘치고 다양한 교류가 이루어지는 광역교류 거점도시’
『活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市』

정책의 기본방향 16 지역의 특색을 살린 토지 이용을 추진합니다
政策の基本方向16 地域の特色を生かした土地利用を進めます

시책 38 계획적인 토지 이용의 추진 施策38 計画的な土地利用の推進

지향하는 모습
めざす姿

- 계획적인 토지 이용을 추진하고 있다.
計画的な土地利用を進めている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 산업과 주거환경이 조화를 이룬 토지 이용의 추진
産業と住環境が調和した土地利用の推進
2. 삼림·농지, 수변 등의 보전
森林・農地、水辺などの保全
3. 지역 활력을 유지하는 토지 이용의 추진
地域活力を維持する土地利用の推進

주요 사업
主な事業

- 토지 이용의 조정에 관련한 조례의 제정
土地利用の調整に係る条例の制定
- 도시계획 추진 사업 (지역·지구 등의 지정)
都市計画推進事業 (地域地区等の指定)

정책의 기본방향 17 매력 넘치는 수준 높은 도시를 건설합니다
政策の基本方向17 魅力あふれる質の高い都市をつくります

시책 39 광역교류 거점도시에 어울리는 도시거점의 형성 施策39 広域交流拠点都市にふさわしい都市拠点の形成

지향하는 모습
めざす姿

- 하시모토역 주변 지구, 사가미하라역 주변 지구, 사가미오노역 주변 지구의 거리 매력이 증가하고 활력이 넘친다.
橋本駅周辺地区、相模原駅周辺地区、相模大野駅周辺地区のまちの魅力が増し、にぎわっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 하시모토역 주변 지구의 정비 촉진
橋本駅周辺地区の整備促進
2. 사가미하라역 주변 지구의 정비 촉진
相模原駅周辺地区の整備促進
3. 사가미오노역 주변 지구의 정비 촉진
相模大野駅周辺地区の整備促進

주요 사업
主な事業

- 하시모토역 주변 지구 정비 사업
橋本駅周辺地区整備事業
- 사가미하라역 주변 지구 정비 추진 사업
相模原駅周辺地区整備推進事業
- 사가미오노역 서쪽 지구 시가지 재개발 사업
相模大野駅西側地区市街地再開発事業

시책 40 새로운 산업거점 형성과 지역거점의 활성화
 施策40 新たな産業拠点の形成と地域の拠点の活性化

지향하는 모습
めざす姿

- 인터체인지 주변에 산업이 집적되어 있다.
 インターチェンジ周辺に産業が集積している。

대응 방향
取り組みの方向

1. 새로운 도시개발의 거점 형성
 新たな都市づくりの拠点の形成
2. 새로운 산업 창출의 거점 형성
 新たな産業創出の拠点の形成
3. 지역거점의 활성화 地域の拠点の活性化

주요 사업
主な事業

- 다이마 지구 정비 촉진 사업
 当麻地区整備促進事業
- 가와시리 오시마 사카이 지구 정비 촉진 사업
 川尻大島界地区整備促進事業
- 아사미조다이·신이소노 지구 정비 추진 사업
 麻溝台・新磯野地区整備推進事業
- 가내하라 지구 정비 추진 사업
 金原地区整備推進事業

정책의 기본방향 18 도시를 지탱하는 교통기반을 구축합니다
 政策の基本方向18 都市を支える交通基盤をつくります

시책 41 광역적인 교류를 지탱하는 교통체계의 확립
 施策41 広域的な交流を支える交通体系の確立

지향하는 모습
めざす姿

- 시외로의 이동(시외로부터의 이동)이 편리하다.
 市外への移動(市外からの移動)が便利になっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 대중교통망의 구축 公共交通網の構築
2. 도로 네트워크의 형성
 道路ネットワークの形成

주요 사업
主な事業

- 국도·현도 정비 사업
 国道整備事業
- 오다큐타마선 연장 촉진 사업
 小田急多摩線延伸促進事業
- 리니어 주오 신칸센 건설 촉진·역 유치 사업
 リニア中央新幹線建設促進・駅誘致事業

시책 42 지역을 지탱하는 교통환경의 정비
 施策42 地域を支える交通環境の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 시내에서의 이동이 편리하다.
 市内の移動がしやすくなっている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 지역을 연결하는 대중교통망의 정비
 地域を結ぶ公共交通網の整備
2. 지역 도로환경의 정비
 地域における道路環境の充実

주요 사업
主な事業

- 새로운 교통 시스템 추진 사업
 新しい交通システム推進事業
- 대중교통망의 정비 촉진
 公共交通網の整備促進
- 시도 정비 사업
 市道整備事業

시책 43 대중교통을 중심으로 한 교통체계의 확립
 施策43 公共交通を中心とする交通体系の確立

지향하는 모습
めざす姿

- 이동수단으로 대중교통을 이용하는 시민들이 늘고 있다.
 移動手段として公共交通を利用する市民が増えている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 대중교통을 중심으로 한 교통기반의 정비
 公共交通を基幹とした交通基盤の整備
2. 교통 수요 관리(시책)의 대응
 交通需要マネジメント(TDM)の取り組み
3. 자전거 대책의 추진
 自転車対策の推進

주요 사업
主な事業

- 교통 수요 관리(시책) 추진 사업
 交通需要マネジメント推進事業
- 대중교통 이용 촉진 사업
 公共交通利用促進事業
- 자전거 이용환경의 정비
 自転車利用環境の整備

정책의 기본방향 19 매력 있는 경관과 여유로운 주거환경을 형성합니다
 政策の基本方向19 魅力ある景観やゆとりある住環境の形成を図ります

시책 44 매력 있는 경관의 보전과 창조
 施策44 魅力ある景観の保全と創造

지향하는 모습
めざす姿

- 매력 있는 경관이 형성되어 있다.
 魅力ある景観が形成されている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 지역 특성을 살린 경관의 형성
 地域特性を生かした景観の形成
2. 주변 경관의 형성
 身近な景観の形成
3. 마음을 풍요롭게 하는 경관의 형성
 心を豊かにする景観の形成
4. 시민들과 함께 추진하는 경관의 형성
 市民とともに進める景観の形成

주요 사업
主な事業

- 도시 디자인 추진 사업
 都市デザイン推進事業

시책 45 안전하고 쾌적한 주거환경의 형성
 施策45 安全で快適な住環境の形成

지향하는 모습
めざす姿

- 안전하고 쾌적한 주거환경이 형성되어 있다.
 安全で快適な住環境が形成されている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 양호한 주거환경의 형성
 良好な住環境の形成
2. 안심하고 생활할 수 있는 주거환경의 형성
 安心して暮らせる住環境の形成
3. 지역 특성을 살린 주거환경의 형성
 地域特性を生かした住環境の形成

주요 사업
主な事業

- 거리조성활동 추진 사업
 街づくり活動推進事業
- 시영주택의 정비
 市営住宅の整備
- 기존 주택 내진화 촉진 사업
 既存住宅耐震化促進事業

정책의 기본방향 20 미군기지 전면 반환 실현을 목표로 합니다
 政策の基本方向20 基地全面返還の実現をめざします

시책 46 미군기지의 조기 반환 실현
 施策46 基地の早期返還の実現

지향하는 모습
めざす姿

- 미군기지가 반환되었다.
 米軍基地が返還されている。

대응 방향
取り組みの方向

1. 미군기지의 조기 반환과 부지 이용의 실현
 基地の早期返還と跡地利用の実現

주요 사업
主な事業

- 미군기지 반환을 위한 중앙정부와 미군에 대한 요구활동
 基地の返還に向けた国や米軍への要請活動



기본목표 V 基本目標 V

‘시민과 함께 만드는 자립 분권도시’

『市民とともに創る自立分権都市』

정책의 기본방향 21 개성이 풍부한 지역 커뮤니티를 형성합니다
 政策の基本方向21 個性豊かな地域コミュニティをつくります

시책 47 분권형 도시개발의 추진 施策47 分権型のまちづくりの推進

지향하는 모습
めざす姿

- 지역 특성이 발휘되는 도시개발이 구민 주체로 추진되고 있다.
地域特性が発揮されるまちづくりが区民主体で進められている。

주요 사업

主な事業

- 구정 추진 사업
 区政推進事業

대응 방향
取り組みの方向

1. 구제(區制)에 의한 분권형 행정체제의 추진 区制による分権型の行政体制の推進
2. 구제(區制)를 활용한 도시개발의 추진 区制を生かしたまちづくりの推進

시책 48 모두 함께하는 도시개발의 추진 施策48 皆で担うまちづくりの推進

지향하는 모습
めざす姿

- 지역단체(지연단체)가 활발하게 활동하고 있다.
地域団体(地縁団体)が活発に活動できている。
- 시민활동단체가 활발하게 활동하고 있다.
市民活動団体が活発に活動できている。

주요 사업

主な事業

- (가칭)시민·대학 교류센터의 정비·운영
 (仮称)市民・大学交流センターの整備・運営
- 지역활동 촉진 사업
 地域活動促進事業
- 파트너십 추진 사업
 パートナiership推進事業

대응 방향
取り組みの方向

1. 지역활동의 촉진 地域活動の促進
2. NPO 등 시민활동의 촉진 NPOなどの市民活動の促進
3. 다양한 도시개발 역군의 연계 촉진 様々なまちづくりの担い手の連携促進

정책의 기본방향 22 행정 서비스의 질을 향상시킵니다
 政策の基本方向22 行政サービスの質の向上を図ります

시책 49 행정 서비스 제공체제의 정비 施策49 行政サービス提供体制の充実

지향하는 모습
めざす姿

- 시민들이 원하는 행정 서비스를 필요할 때 가까운 장소에서 받고 있다.
市民が求めている行政サービスを必要なときに身近な場所で受けることができている。

주요 사업

主な事業

- 콜센터 운영 사업
 コールセンター運営事業
- 토요일 개방 창구의 확대
 土曜日開庁窓口の拡大
- 주민표 등 광역 발행 서비스 사업
 住民票等広域発行サービス事業

대응 방향
取り組みの方向

1. 구청 등에서의 서비스 강화
 区役所などにおけるサービスの充実
2. 시민들이 이용하기 편한 서비스의 강화
 市民が利用しやすいサービスの充実

시책 50 시민과 행정기관의 커뮤니케이션 확대
 施策50 市民と行政のコミュニケーションの充実

지향하는 모습
 めざす姿

- 시민들이 시정에 의견을 말할 수 있는 기회와 수단이 정비되어 있다.
 市民が市政に意見を言うことができる機会や手段が整っている。
- 시의 활동을 시민들이 이해할 수 있도록 정보가 제공되고 있다.
 市の活動を市民が理解できるような情報提供が行われている。

대응 방향
 取り組みの方向

1. 공청·상담체제의 정비 広聴・相談体制の充実
2. 정보 발신력의 강화 情報発信力の強化

주요 사업
 主な事業

■ 공청 사업	広聴事業
■ 홍보 사업	広報事業



미도리구 綠 区

하시모토 橋 本

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 교통의 요충지인 특성을 살리고 상업 기능을 더욱 충실화하는 등, 광역 거점성을 높이는 지역개발을 추진합니다.
交通の結節点である特性を生かし、商業機能のさらなる充実を図るなど、広域拠点性を高める地域づくりを進めます。
- 지역 전통행사와 스포츠 활동의 충실화 등 교류활동을 활성화시킴과 동시에, 생활도로와 지역 방재·방범활동의 강화 등 생활의 안전성을 향상시켜 누구나 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
地域の伝統行事やスポーツ活動の充実など、交流活動の活性化を図るとともに、生活道路や地域防災・防犯活動の充実など、暮らしの安全性を向上し、誰もが安心して暮らすことのできる地域づくりを進めます。

1. 지역 커뮤니티 활동의 강화 地域コミュニティ活動の充実
2. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心できる地域の形成
3. 휴식과 윤택함이 있는 지역의 형성 憩いと潤いのある地域の形成
4. 교류와 활동의 거점 형성 交流と活動の拠点の形成

오사와 大 沢

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 도로와 대중교통 등 생활교통기반을 정비함과 동시에, 사가미가와 강과 그 주변의 숲 등 지역자원을 보전·활용하고, 생활의 편리성을 향상시키고 지역 특성을 살린 도시개발을 추진합니다.
道路や公共交通などの生活交通基盤を整備するとともに、相模川とその周辺のみどりなど地域資源の保全・活用を図り、生活利便性の向上と地域特性を生かしたまちづくりを進めます。
- 주민 주체의 지역활동·커뮤니티 활동 등을 더욱 활성화함과 동시에, 다음 세대를 담당할 어린이들을 육성하고, 누구나 안심하고 건강하게 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
住民主体の地域活動・コミュニティ活動などをさらに充実するとともに、次代を担う子どもたちを育て、誰もが安心して健やかに暮らすことのできる地域づくりを進めます。

1. 생활을 지탱하는 교통기반의 확보·정비 生活を支える交通基盤の確保・充実
2. 다양한 지역자원의 보전과 활용 多様な地域資源の保全と活用
3. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
4. 다양한 지역활동·커뮤니티 활동의 강화 多様な地域活動・コミュニティ活動の充実

시로야마 城山

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미 종관도로(가칭) 시로야마 인터체인지 주변의 계획적인 토지 이용을 통해 생활 편리성 향상과 지역경제 활성화를 도모합니다.
さがみ縦貫道路(仮称)城山インターチェンジ周辺の計画的な土地利用により、生活利便性の向上と地域経済の活性化を図ります。
- 자연과 공생하는 지역개발과 커뮤니티 활동을 추진하는 등, 누구나 마음 풍요롭게 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
自然と共生した地域づくりやコミュニティ活動を推進するなど、誰もが心豊かに暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. 쓰쿠이 광역도로의 정비 | 津久井広域道路の整備 |
| 2. (가칭) 시로야마 인터체인지를 활용한 지역의 형성 | (仮称)城山インターチェンジを生かした地域の形成 |
| 3. 자연과 공생하는 지역의 형성 | 自然と共生した地域の形成 |
| 4. 지역 커뮤니티의 형성 | 地域コミュニティの形成 |
| 5. 교육환경의 정비와 강화 | 教育環境の整備と充実 |

쓰쿠이 津久井

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 단자와의 아름다운 숲과 강과 호수로 이루어진 수원 지역의 자연과 문화를 보존하고 육성함과 동시에, 지역자원을 활용한 산업을 진흥하는 등 지역의 특성을 살린 도시개발을 추진합니다.
丹沢の豊かなみどりと川と湖からなる水源地域の自然と文化を守り育てるとともに、地域資源を活用した産業の振興を図るなど、地域の特性を生かしたまちづくりを進めます。
- 쓰쿠이 광역도로를 조기에 정비하고 대중교통을 확충하며, 편리하고 쾌적하고 안전하며 안심할 수 있는 지역개발을 추진함과 동시에, 일자리 창출을 위한 환경 정비를 위해 노력합니다.
津久井広域道路の早期整備や公共交通の充実を図り、利便性が高く、快適で安全安心な地域づくりを進めるとともに、働く場の創出に向けた環境づくりに取り組みます。

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. 쾌적하고 편리하고 안전한 지역의 형성 | 快適、便利、安全な地域の形成 |
| 2. 자연과 공생하는 지역의 형성 | 自然と共生する地域の形成 |
| 3. 지역자원의 활용 | 地域資源の活用 |
| 4. 건강하게 생활할 수 있는 지역의 형성 | 健やかに暮らせる地域の形成 |
| 5. 안심할 수 있는 지역의 형성 | 安心できる地域の形成 |

사가미코 相模湖

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 아름다운 자연환경과 사가미코의 매력을 살린 관광을 진흥하고, 방문객과 교류할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
豊かな自然環境と相模湖の魅力を生かした観光の振興を図り、来訪者との交流が生まれる地域づくりを進めます。
- 아이를 키우기 쉬운 환경을 정비함과 동시에, 도로 정비와 대중교통 확충을 위한 대응 등, 살기 편하고 매력 있는 지역개발을 추진합니다.
子育てをしやすい環境づくりを進めるとともに、道路整備や公共交通の充実に向けて取り組むなど、住みやすく魅力ある地域づくりを進めます。

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. 고령자의 삶의 보람 만들기와 안전·안심 대책 | 高齢者のいきがいつくりと安全・安心対策 |
| 2. 육아 세대가 안심하고 생활할 수 있는 환경의 정비 | 子育て世代が安心して生活できる環境の整備 |
| 3. 사가미코의 수질 보전과 환경 대책 | 相模湖の水質保全と環境対策 |
| 4. 관광 진흥과 사가미코역 주변의 활성화 | 観光の振興と相模湖駅周辺の活性化 |
| 5. 쓰쿠이 광역도로의 정비와 대중교통망의 정비 | 津久井広域道路の整備と公共交通網の整備 |

후지노 藤野

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 지역 고유의 역사와 문화, 민속예술을 보전하고 육성함과 동시에, 자연환경이 아름다운 수원 지역이라는 점을 살려 누구나 마음의 풍요로움을 느낄 수 있는 지역개발을 추진합니다.
地域固有の歴史と文化、民俗芸能を守り育てるとともに、自然環境に恵まれた水源地域であることを生かして、誰もが心の豊かさを感じることができる地域づくりを進めます。
- 생활환경을 개선함과 동시에, 자연환경 보전을 통해 아름다운 경관을 다음 세대에 물려주고, 한 사람 한 사람이 지역에 애착을 가지고 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
生活環境の改善を進めるとともに、自然環境の保全により美しい景観を次代に引き継ぎ、一人ひとりが地域に愛着を持ち安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. 쾌적하게 생활할 수 있는 지역의 형성 | 快適に暮らせる地域の形成 |
| 2. 안심하고 생활할 수 있는 지역의 형성 | 安心して暮らせる地域の形成 |
| 3. 활기와 활력 있는 지역의 형성 | にぎわいと活力ある地域の形成 |
| 4. 수원환경의 보전 | 水源環境の保全 |
| 5. 교통기반의 정비 | 交通基盤の整備 |



주오구 中央区

오야마 小山

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미 종합 보급창의 반환과 부지 이용을 피하고 도시기능의 집적을 추진하는 등, 주변 도시로부터 사람들이 모여드는 매력 넘치고 편리한 도시개발에 노력합니다.
相模総合補給廠の返還と跡地利用を図り、都市機能の集積を進めるなど、周辺都市から人が集まる、魅力にあふれ利便性の高いまちづくりに取り組みます。
- 양호한 주거환경을 정비하고 커뮤니티 활동을 강화하여 누구나 쾌적하고 활기차게 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
良好な住環境の整備とコミュニティ活動の充実を図り、誰もが快適でいきいきと暮らすことができる地域づくりを進めます。

1. 사가미 종합 보급창의 반환과 부지 이용을 통한 새로운 도시개발
相模総合補給廠の返還と跡地利用による新たなまちづくり
2. 원활한 교통 네트워크의 정비 円滑な交通ネットワークの整備
3. 지역 커뮤니티 활동의 강화와 방범활동의 추진
地域コミュニティ活動の充実と防犯活動の推進
4. 숲으로 둘러싸인 멋진 환경의 도시개발 みどりに囲まれた良質な環境のまちづくり

세이신 清新

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미하라역 주변의 상업기능 강화 등을 통해 생활의 편리성과 도시의 매력을 향상시킴과 동시에, 양호한 경관과 도시환경의 형성을 추진하여 수준 높은 주거환경을 갖춘 지역개발을 추진합니다.
相模原駅周辺の商業機能の充実などにより、生活の利便性やまちの魅力を高めるとともに、良好な景観や都市環境の形成を進め、質の高い住環境を持つ地域づくりを進めます。
- 커뮤니티 활동·도시개발활동을 활성화하여 누구나 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
コミュニティ活動・まちづくり活動の充実を図り、誰もが安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

1. 생활의 편리성 향상과 수준 높은 주거환경의 창출
生活の利便性の向上と質の高い住環境の創出
2. 지역 커뮤니티 활동의 강화 地域コミュニティ活動の充実
3. 안전한 도로환경 정비와 방범·방재활동의 추진
安全な道路環境の整備と防犯・防災活動の推進
4. 역 주변의 편리성·쾌적성 향상 駅周辺の利便性・快適性の向上

요코야마 横山

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 주변 숲을 보전함과 동시에, 대중교통의 확충 등을 통해 생활의 편리성을 향상시켜 쾌적하고 수준 높은 생활환경을 창출합니다.
身近なみどりの保全を図るとともに、公共交通の充実などにより生活の利便性を高め、快適で質の高い生活環境を創出します。
 - 교육·문화활동의 촉진과 지역 주민들의 다양한 교류·연계를 통해 누구나 활기차게 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
教育・文化活動の促進と地域住民の多様な交流・連携により、誰もがいきいきと安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。
1. 숲이 아름다운 생활공간의 창조 みどり豊かな生活空間の創造
 2. 대중교통의 확충 公共交通の充実
 3. 지역 커뮤니티 활동의 강화 地域コミュニティ活動の充実
 4. 안전하고 안심할 수 있는 생활의 확보 安全で安心できる暮らしの確保
 5. 평생학습과 문화의 진흥 生涯学習と文化の振興

주오구 中央

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 공공·업무기능이 집적한 지역으로서, 도로와 대중교통의 접근성 향상과 매력 있는 거리를 형성합니다.
公共・業務機能が集積する地域として、道路や公共交通のアクセス性の向上と、魅力あるまちなみの形成を図ります。
 - 주민 상호교류를 통한 방법·방재활동과 평생학습활동 등, 지역 커뮤니티 활동의 활성화를 지원합니다.
住民相互の交流による防犯・防災活動や生涯学習活動など、地域コミュニティ活動の活性化を支援します。
1. 지역의 매력과 편리성의 향상 地域の魅力と利便性の向上
 2. 안전하고 안심하고 생활할 수 있는 주거환경의 형성 安全で安心して暮らせる住環境の形成
 3. 지역 커뮤니티의 활성화 地域コミュニティの活性化
 4. 야베역 주변의 편리성 향상 矢部駅周辺の利便性の向上
 5. 어린이 육성 지원의 추진 子どもの育成支援の推進

호시가오카 星が丘

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 멋지게 구획된 거리를 활용하여 안전한 도로환경과 수준 높은 주거환경을 갖춘 지역개발을 추진합니다.
きれいに区画されたまちなみを生かし、安全な道路環境と質の高い住環境を併せ持つ地域づくりを進めます。
- 지역간 연결을 활용하여 커뮤니티 활동을 활성화하고, 어린이가 안심하고 생활할 수 있는

지역개발을 추진합니다.

地域のつながりを生かしコミュニティ活動の充実を図り、子どもが安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。

1. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
2. 차세대의 육성 次世代の育成
3. 안심하고 생활할 수 있는 주거환경의 형성 安心して暮らせる住環境の形成
4. 미래에 빛나는 지역사회의 구축 未来に輝く地域社会の構築

히카리가오카 光が丘

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 도로를 정비 개선하고 교통 편리성을 향상시키는 등, 누구나 살기 편한 지역개발을 추진합니다.
道路の整備改善や交通利便性の向上を図るなど、誰もが住みやすい地域づくりを進めます。
- 세대를 초월한 주민 상호 교류 등을 꾀하여 커뮤니티 활동을 활성화함과 동시에, 상호 협력과 배움으로 넘치는 지역개발을 추진합니다.
世代を超えた住民相互の交流などを図り、コミュニティ活動を充実するとともに、支えあいと学びあいに満ちた地域づくりを進めます。

1. 지역 커뮤니티의 활성화 地域コミュニティの活性化
2. 안심하고 생활할 수 있는 주거환경의 형성 安心して暮らせる住環境の形成
3. 보행환경과 생활교통의 정비 歩行環境と生活交通の充実
4. 지역과 연계한 교육·학습의 추진 地域と連携した教育・学習の推進

오노키타 大野北

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 역 주변의 공공시설과 공원, 상점가, 대학 등 기존의 특색 있는 시설 등을 활용하여 활력과 활기에 넘치는 도시개발을 추진합니다.
駅周辺の公共施設や公園、商店街、大学など既存の特色ある施設等を生かし、活力とにぎわいのあるまちづくりを進めます。
- 생활도로와 방범·방재상의 환경 등을 정비함과 동시에 자연을 접할 수 있는 환경 정비에 나서는 등, 안심할 수 있고 윤택한 도시개발을 추진합니다.
生活道路や防犯・防災上の環境などの整備を進めるとともに、自然にふれあう環境づくりに取り組むなど、安心と潤いのあるまちづくりを進めます。

1. 후치노베역 주변의 활성화 淵野辺駅周辺の活性化
2. 야베역 주변의 도시개발 矢部駅周辺のまちづくり
3. 특색을 살린 지역의 형성 特色を生かした地域の形成
4. 안심하고 살 수 있는 지역의 형성 安心して暮らせる地域の形成
5. 자연을 즐길 수 있는 지역의 형성 自然に親しめる地域の形成

다나 田 名

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 대중교통의 확충 등 교통 편리성을 향상시킴과 동시에, 사가미가와 강의 아름다운 자연환경의 보전·활용을 통해 매력을 만드는 등, 생활의 편리성과 활력 넘치는 지역개발을 추진합니다.
公共交通の充実など交通利便性の向上を図るとともに、相模川の豊かな自然環境の保全・活用による魅力づくりを図るなど、生活の利便性とにぎわいがある地域づくりを進めます。
- 전통과 문화, 지역에서 실시되는 이벤트를 활용하여 지역 내외의 교류를 추진하고 지역단체의 연계를 강화하는 등, 인간관계가 확대되는 지역개발을 추진합니다.
伝統や文化、地域で行われるイベントを生かし、地域内外の交流を進めるほか、地域団体の連携を深めるなど、人の輪が広がる地域づくりを進めます。

1. 대중교통과 도로환경의 정비 公共交通と道路環境の充実
2. 고령자의 삶의 보람 만들기 高齢者の生きがいづくり
3. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
4. 다양한 지역자원의 활용 多様な地域資源の活用
5. 풍요로운 마음과 신체를 육성하는 교육과 문화의 추진
豊かな心と身体をはぐくむ教育と文化の推進

가미미조 上 溝

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 역과 대중교통의 편리성을 향상시키고 상점가를 활성화시킴과 동시에, 녹지와 하천, 공원, 농지 등의 자연환경을 보전하여 활력 넘치고 운택한 지역개발을 추진합니다.
駅や公共交通の利便性向上や商店街の活性化を図るとともに、緑地や河川、公園、農地などの自然環境を守り、にぎわいと潤いある地域づくりを進めます。
- 지역의 전통문화 계승과 차세대 육성 등을 통해 지역 활성화와 동시에 방법·방재대책을 포함한 커뮤니티 활동의 활성화를 꾀하는 등, 누구나 안심하고 생활할 수 있는 도시개발을 추진합니다.
地域の伝統文化の継承や次世代の育成などにより、地域の活性化を図るとともに、防犯・防災対策を含めたコミュニティ活動の充実を図るなど、誰もが安心して暮らすことができるまちづくりを進めます。

1. 교통 편리성의 향상 交通利便性の向上
2. 상점가와 커뮤니티의 활성화 商店街とコミュニティの活性化
3. 인간 친화적인 자연·환경의 보전 人にやさしい自然・環境の保全
4. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
5. 차세대의 육성 次世代の育成



미나미구 南区

오노나카 大野中

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 햇살이 내비치는 숲과 사카이가와 강의 경사면 녹지 등 아름다운 자연환경을 보전·활용함과 동시에 고부지역 주변을 중심으로 한 매력 있는 상업지역을 건설하는 등, 휴식과 활력이 넘치는 도시개발을 추진합니다.
木もれびの森や境川の斜面緑地など豊かな自然環境を保全・活用するとともに、古淵駅周辺を中心とした魅力ある商業地づくりを行うなど、憩いとにぎわいあるまちづくりを進めます。
 - 커뮤니티 활동을 활성화함과 동시에, 방법과 육아활동 등을 지원하여 어린이로부터 고령자까지 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
コミュニティ活動の充実を図るとともに、防犯や子育て活動などを支援し、子どもから高齢者まで安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。
1. 안전하게 안심하고 생활할 수 있는 지역의 형성 安全で安心して暮らせる地域の形成
 2. 인간 친화적인 교통환경의 정비 人にやさしい交通環境の充実
 3. 사람과 사람이 연결되는 커뮤니티의 형성 人と人がつながるコミュニティの形成
 4. 햇살이 내비치는 숲의 보전과 활용 木もれびの森の保全と活用
 5. 고부지역 주변의 활성화 古淵駅周辺の活性化

오노미나미 大野南

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 지역이 갖춘 광역적인 교통 편리성과 교육, 문화, 상업 등 도시기능을 더욱 강화하여 활력 넘치는 도시개발을 추진합니다.
地域が持つ広域的な交通利便性や教育、文化、商業など都市機能のさらなる充実を図り、にぎわいあふれるまちづくりを進めます。
 - 방법과 방재 등을 포함한 커뮤니티 활동과 평생학습활동에 참가하는 환경을 조성함과 동시에, 양호한 보행환경과 거리를 형성하여 누구나 마음 풍요롭게 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
防犯や防災などを含めたコミュニティ活動や生涯学習活動に参加する環境づくりを進めるとともに、良好な歩行環境やまちなみの形成を図り、誰もが心豊かに安心して暮らすことができる地域づくりを進めます。
1. 보행환경의 정비 歩行環境の充実
 2. 안전하고 쾌적한 주거환경의 형성 安全で快適な住環境の形成
 3. 도시의 활력을 창출하는 상업의 진흥 まちのにぎわいを創り出す商業の振興
 4. 안심하고 생활할 수 있도록 지원하는 복지체제의 확충 安心な暮らしを支える福祉体制の充実
 5. 풍요로운 마음을 육성하는 지역의 형성 豊かな心をはぐくむ地域の形成

아사미조 麻溝

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미 종관도로의 개통에 대응한 계획적인 토지이용과 대중교통의 확충 등을 통해 생활의 편리성과 활력 있는 지역개발을 추진합니다.
さがみ縦貫道路の開通に対応した計画的な土地利用や公共交通の充実などを図り、生活の利便性と活力ある地域づくりを進めます。
 - 아름다운 자연과 경관을 보전함과 동시에, 어린이들이 건강하게 자라고 누구나 안심하고 생활할 수 있는 쾌적하고 윤택한 지역개발을 추진합니다.
豊かな自然と景観を保全するとともに、子どもがのびのびと育ち、誰もが安心して暮らすことができる快適で潤いのある地域づくりを進めます。
1. 도시기반과 교통 편리성의 향상 都市基盤と交通利便性の向上
 2. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
 3. 차세대의 육성 次世代の育成
 4. 지역 커뮤니티의 형성 地域コミュニティの形成
 5. 지역자원을 활용한 매력과 안락함의 형성 地域資源を生かした、魅力とやすらぎの形成

아라이소 新磯

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미가와 강 등의 아름다운 자연을 보전함과 동시에, 지역의 역사·문화와 조화를 이룬 활력 있는 지역개발을 추진합니다.
相模川などの豊かな自然を保全するとともに、地域の歴史や文化と調和した活力ある地域づくりを進めます。
 - 캠프 자마의 조기 반환을 위해 지역과 합심한 대응을 추진하고, 안전하게 안심하고 생활할 수 있는 지역개발을 추진합니다.
キャンプ座間の早期返還に向け、地域と一体となった取り組みを進め、安全で安心して暮らすことのできる地域づくりを進めます。
1. 자연과의 조화와 생활 편리성의 향상 自然との調和と生活利便性の向上
 2. 역사·문화의 계승 歴史・文化の継承
 3. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
 4. 건강 증진과 지역복지의 추진 健康づくりと地域福祉の推進
 5. 캠프 자마의 조기 반환 실현 キャンプ座間の早期返還の実現

사가미다이 相模台

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 사가미하라 주택 지구의 반환에 노력함과 동시에, 생활도로의 정비 개선 등을 통해 안전한 도로환경을 형성하여 편리성 높은 지역개발을 추진합니다.
相模原住宅地区の返還に取り組むとともに、生活道路の整備改善などにより安全な道路環境を形成し、利便性の高い地域づくりを進めます。

- 상점가 활성화를 위해 노력함과 동시에, 커뮤니티 활동을 강화하여 활기와 정이 넘치는 지역개발을 추진합니다.

商店街の活性化に向けた取り組みを進めるとともに、コミュニティ活動の充実を図り、にぎわいとあたたかさのある地域づくりを進めます。

1. 만남과 배려가 있는 지역의 형성 ふれあいと思いやりのある地域の形成
2. 활기와 활력을 육성하는 상점가의 진흥 にぎわいと活力をはぐくむ商店街の振興
3. 미군기지의 반환 추진 基地の返還の推進
4. 안심하고 생활할 수 있는 지역의 형성 安心して暮らすことができる地域の形成
5. 도로·교통의 정비와 주거환경의 향상 道路・交通の充実と住環境の向上

소부다이 相武台

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 캠프 자마의 조기 반환을 추진함과 동시에 안전한 도로환경을 형성하고 교통 편리성을 향상시키는 등, 주거환경을 개선하여 안전하게 살기 좋은 지역개발을 추진합니다.
キャンプ座間の早期返還を進めるとともに、安全な道路環境の形成や交通利便性の充実を図るなど、住環境の向上を図り、安全で住みよい地域づくりを進めます。

- 지역 차원의 고령자, 장애인, 어린이에 대한 지원활동 등 커뮤니티 활동을 강화하고, 지역에 대한 애착과 안심감을 느낄 수 있는 도시개발을 추진합니다.
地域ぐるみでの高齢者、障害者、子どもへの支援活動など、コミュニティ活動の充実を図り、地域への愛着と安心を感じられるまちづくりを進めます。

1. 인간 친화적인 도로의 정비 人にやさしい道路の整備
2. 안심하고 생활할 수 있는 지역의 형성 安心して暮らせる地域の形成
3. 지역 커뮤니티의 활성화 地域コミュニティの活性化
4. 캠프 자마의 조기 반환 실현 キャンプ座間の早期返還の実現

도린 東林

지역개발의 기본방침 地域づくりの基本方針

- 역 주변의 매력 향상과 이벤트를 통한 활력 창출과 함께, 주변의 숲과 윤택함이 넘치는 양질의 주거환경을 확보하여 인간 친화적인 살기 좋은 지역개발을 추진합니다.
駅周辺の魅力向上とイベントによるにぎわいの創出とともに、身近なみどりと潤いがあふれる良質な住環境の確保を図り、人にやさしい住みやすい地域づくりを進めます。

- 커뮤니티의 활성화를 통해 어린이로부터 고령자까지 누구나 활기차게 생활할 수 있고, 지역에 애착을 가질 수 있는 도시개발을 추진합니다.
コミュニティの充実により、子どもから高齢者まで、誰もがいきいきと暮らすことができる、地域に愛着の持てるまちづくりを進めます。

1. 안전하고 안심할 수 있는 지역의 형성 安全で安心な地域の形成
2. 양호한 주거환경의 보전과 활용 良好な住環境の保全と活用
3. 도시기반의 정비 都市基盤の整備
4. 활력과 매력의 창조 にぎわいと魅力の創造
5. 교육·육아환경의 정비 教育・子育て環境の整備



기본계획의 추진을 위하여 基本計画の推進に向けて

기본계획에 정하는 시책을 추진하기 위한 기본적인 방침을 다음과 같이 정합니다.

基本計画に定める施策を推進するための基本的な方針を次のとおり定めます。

협동에 의한 도시개발 協働によるまちづくり

- 파트너십에 기초한 시책의 추진
パートナーシップに基づく施策の推進
- 파트너십에 기초한 도시개발에의 참여·연계 추진
パートナーシップに基づくまちづくりへの参加・連携の推進

시민들의 만족도를 높이기 위한 행정평가와 재정기반의 강화 市民の満足度を高めるための行政評価と財政基盤の強化

- PDCA 사이클에 의한 시정 운영 PDCAサイクルによる市政運営
- 행정 서비스의 민간 개방 추진 行政サービスの民間開放の推進
- 지방분권개혁에 입각한 세입확보 대책과 세출억제 대책
地方分権改革を踏まえた歳入確保対策と歳出抑制対策
- 편리·활력·효율을 향상시키는 정보 매니지먼트의 추진
利便・活力・効率を向上する情報マネジメントの推進
- 공공시설의 효율적인 배치와 유지관리의 추진
公共施設の効率的な配置と維持管理の推進
- 행정 서비스를 담당하는 직원의 정책형성능력과 조직력 향상
行政サービスを担う職員の政策形成能力と組織力の向上

대도시에 어울리는 도시개발 大都市にふさわしいまちづくり

- 광역적인 교류·연계를 활용한 권역 발전을 선도하는 대응의 추진
広域的な交流・連携を生かした圏域の発展をリードする取り組みの推進
- 사가미하라의 매력을 발신하는 시티 세일즈의 추진
相模原の魅力を発信するシティセールスの推進



성과지표 일람 成果指標一覽

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指標		단위 單位	기준치 [2008년도] 基準値 [平成20年度]	중간목표 [2014년도] 中間目標 [平成26年度]	최종목표 [2019년도] 最終目標 [平成31年度]	출전 出典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ
기본목표 I 누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 도시 基本目標 I 誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市	1	1	1	지역에서 주민들이 서로 협조하고 있다고 느끼는 시민의 비율 地域で、住民が互いに支えあっていると感じる市民の割合	%	29.2	38.3	45.8	시민 앙케트 市民アンケート	15
		2	2	생활보호를 받고 있는 사람 중 자립지원 프로그램에 참가한 사람의 비율 生活保護を受けている人のうち、自立支援プログラムに参加した人の割合	%	7.5	9.0	12.0	시 독자 조사 市独自調査	15
	2	3	3	합계특수출생률 合計特殊出生率	—	1.16 (2007년) (平成19年)	1.16 (2013년) (平成25年)	1.16 (2018년) (平成30年)	인구동태 통계 人口動態統計	15
			4	아이를 낳기 쉬운 환경이라고 느끼는 시민의 비율 子どもを産みやすい環境であると感じている市民の割合	%	55.7	57.9	60.2	시민 앙케트 市民アンケート	
		4	5	아이를 기르기 쉬운 환경이라고 느끼는 시민의 비율 子どもを育てやすい環境であると感じている市民の割合	%	47.3	56.0	68.4	시민 앙케트 市民アンケート	16
			6	필요할 때 아이를 맡길 수 있는 곳(사람·장소)이 있는 부모의 비율 子どもを必要ときに預けられる場(人・場所)がある親の割合	%	68.7	71.9	75.1	시민 앙케트 市民アンケート	
	5	7	불량소년 선도원 수 不良行為少年補導人数	명 人	20,070 (2008년) (平成20年)	16,056 (2014년) (平成26年)	14,049 (2019년) (平成31年)	경찰 조사 警察調	16	
	3	6	8	활동의 장이 있는 고령자의 비율 活動の場がある高齢者の割合	%	43.2 (2007년도) (平成19年度)	47.8	52.4	시 독자 조사 市独自調査	16

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指標	단위 単位	기준치 [2008년도] 基準値 [平成20年度]	중간목표 [2014년도] 中間目標 [平成26年度]	최종목표 [2019년도] 最終目標 [平成31年度]	출전 出典	시책 개제 페이지 施策の 掲載 ページ	
기본목표Ⅰ 누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 도시 基本目標Ⅰ 誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市	3	7	9	건강하다고 느끼는 고령자의 비율 健康と感じている高齢者の割合	%	78.9	79.7	80.3	시 독자 조사 市独自調査	17
			10	고령자가 지역에서 보호를 받고 지원을 받으며 생활하고 있다고 느끼는 사람의 비율 高齢者が地域で見守られ、支えられて暮らしていると感じている人の割合	%	35.2	38.0	40.0	시민 앙케트 市民アンケート	
			11	개호 서비스 이용자의 만족도 介護サービス利用者の満足度	%	68.8	72.5	75.0	시 독자 조사 市独自調査	
	4	8	12	일반 취업을 한 장애인의 수 一般就労をした障害者の数	명 人	44	98	109	시 독자 조사 市独自調査	17
			13	주간활동 사업소의 이용자 수 日中活動系事業所の利用者数	명 人	1,351	3,049	3,302	시 독자 조사 市独自調査	
			14	상담 지원을 받고 있는 건수 相談支援を受けている件数	건 件	11,600	14,100	16,300	시 독자 조사 市独自調査	
			15	장애 복지 서비스 등에 만족하고 있는 시민의 비율 障害福祉サービスなどに満足している市民の割合	%	54.9	60.8	66.7	시 독자 조사 市独自調査	
	9	16	요육 상담과 재활훈련을 하고 있는 장애아의 수(이용자 수) 療育相談やリハビリテーションを行っている障害児の数(利用者数)	명 人	3,609	4,514	5,439	시 독자 조사 市独自調査	17	

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指 標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出 典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표 I 누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 안전한심·복지도시 基本目標 I 誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市	5	10	17	자신이 건강하다고 느끼는 사람의 비율 自分が健康であると感じている人の割合	%	75.5	78.0	80.0	시민 앙케트 市民アンケート	18
			18	일상생활에서 건강증진을 위해 노력하고 있는 시민의 비율 日常生活で健康づくりに取り組んでいる市民の割合	%	77.0	81.0	85.0	시민 앙케트 市民アンケート	
		11	19	안심하고 의료를 받을 수 있다고 느끼는 시민의 비율 安心して医療を受けられると感じている市民の割合	%	40.6	44.7	48.8	시민 앙케트 市民アンケート	18
			20	수용 의뢰 3 회 이내에 수용된 응급 수송자의 비율 収容依頼 3 回以内で受け入れられた救急搬送者の割合	%	92.9 (2008 년) (平成 20 年)	94.0 (2014 년) (平成 26 年)	95.1 (2019 년) (平成 31 年)	시 독자 조사 市独自調査	
		12	21	결핵환자 수 結核患者数	명 人	130 (2008 년) (平成 20 年)	106 (2014 년) (平成 26 年)	85 (2019 년) (平成 31 年)	시 독자 조사 市独自調査	18
	22		수거검사 결과에 의한 기준치에 대한 위반율 収去検査結果による基準値に対する違反率	%	0.7	0.0	0.0	시 독자 조사 市独自調査		
	6	13	23	시내에서 발생한 범죄 인지 건수(천 명당 범죄 인지 건수) 市内で発生した犯罪認知件数(千人あたりの犯罪認知件数)	건 件	11,003(15.6) (2008 년) (平成 20 年)	10,300(14.3) (2014 년) (平成 26 年)	9,800(13.5) (2019 년) (平成 31 年)	시 독자 조사 市独自調査	19
			24	시내에서 발생한 교통사고 건수(천 명당 교통사고 건수) 市内で発生した交通事故件数(千人あたりの交通事故件数)	건 件	3,980(5.6) (2008 년) (平成 20 年)	3,500(4.9) (2014 년) (平成 26 年)	3,300(4.5) (2019 년) (平成 31 年)	시 독자 조사 市独自調査	
		25	소비자 피해를 당하지 않도록 주의하고 있는 시민의 비율 消費者被害に遭わないように注意している市民の割合	%	59.9	63.5	66.0	시민 앙케트 市民アンケート		
		14	26	대피로 정비율 避難路整備率	%	78.0 (2007 년도) (平成 19 年度)	81.4	83.8	시 독자 조사 市独自調査	19

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指 標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出 典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표Ⅰ 누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 안심·복지도시 基本目標Ⅰ 誰もが安心して暮らせる安心・福祉都市	6	14	27	침수 피해 경계 대상 지역의 해소를 浸水被害警戒対象地域の解消率	%	— (2009년도) (平成21年度)	47.6	95.2	시 독자 조사 市独自調査	19
			28	재해대책을 세우고 있는 시민의 비율 災害対策をしている市民の割合	%	11.1	14.1	16.6	시민 앙케트 市民アンケート	
		15	29	연소율 延焼率	%	11.8 (2004~2008년 평균치) (平成16-20年平均値)	10.7 (2009~2014년 평균치) (平成21-26年平均値)	9.7 (2015~2019년 평균치) (平成27-31年平均値)	시 독자 조사 市独自調査	19
			30	구명률 救命率	%	8.5 (2005~2008년 평균치) (平成17-20年平均値)	11.5 (2009~2014년 평균치) (平成21-26年平均値)	14.0 (2015~2019년 평균치) (平成27-31年平均値)	시 독자 조사 市独自調査	
기본목표Ⅱ 서로 배우고 인제와 지역을 육성하는 교육·문화도시 基本目標Ⅱ 学びあい 人と地域をほぐくむ教育・文化都市	16	31	수업이 이해하기 쉽고 느끼는 아동·학생의 비율 授業が分かりやすいと感じている児童・生徒の割合	%	80.5	81.5	82.5	시 독자 조사 市独自調査	20	
			32	학교가 재미있다고 느끼는 아동·학생의 비율 学校を楽しんでいると感じる児童・生徒の割合	%	90.0	91.0	92.0		시 독자 조사 市独自調査
	17	33	자녀와의 커뮤니케이션이 잘 이루어지고 있다고 느끼는 보호자의 비율 子どもとのコミュニケーションが図られていると感じる保護者の割合	%	88.4	89.0	90.0	시민 앙케트 市民アンケート		
		34	부모가 자신을 잘 이해 주고 있다고 생각하는 자녀의 비율 親が自分のことを理解してくれていると思う子どもの割合	%	77.2	78.0	79.0	시 독자 조사 市独自調査	20	
		35	지역 어린이의 육성활동에 참가한 시민의 비율 地域における子どもの育成活動に参加した市民の割合	%	17.8	18.8	19.8	시민 앙케트 市民アンケート		
		36	지역 행사에 참가하고 있는 어린이의 비율 地域行事に参加している子どもの割合	%	78.6	79.6	80.6	시 독자 조사 市独自調査		

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指 標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出 典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표 II 基本目標 II 学びあい 人と地域を はぐくむ教育・文化都市	8	18	37	학습 기회를 얻고 있다고 생각하는 시민의 비율 学習機会を得ていると思う市民の割合	%	29.9	30.8	31.7	시민 앙케트 市民アンケート	21
			38	학습 성과를 다른 사람에게 환원하고 있는 시민의 비율 学習成果を他の人に還元している市民の割合	%	24.0	25.0	26.0	시민 앙케트 市民アンケート	
		19	39	스포츠를 정기적으로 하는 시민의 비율 スポーツを定期的に行う市民の割合	%	52.1	55.7	58.7	시민 앙케트 市民アンケート	21
	9	20	40	문화·예술을 즐기고 있는 시민의 비율 文化・芸術に親しんでいる市民の割合	%	65.5	66.9	69.6	시민 앙케트 市民アンケート	21
			21	41	일상생활 속에서 일본 시민과 외국인 시민이 교류하고 있는 비율 日常生活のなかで市民と外国人市民が交流している割合	%	11.6	14.1	16.2	시민 앙케트 市民アンケート
	10	22	42	인권 침해를 받고 있다고 느끼는 시민의 비율 人権の侵害を受けていると感じている市民の割合	%	8.0	7.5	7.0	시민 앙케트 市民アンケート	22
			43	가정·지역·학교·직장 등에서 남녀가 평등하다고 생각하는 시민의 비율 家庭・地域・学校・職場などで男女平等であると思っている市民の割合	%	47.6	50.2	53.0	시민 앙케트 市民アンケート	
		44	시 심의회 등의 여성위원 비율 市審議会等における女性委員割合	%	26.7	33.9	40.0	시 독자 조사 市独自調査		
		23	45	세계평화 실현을 위한 대응에 참가하고 있는 시민의 비율 世界平和の実現に向けた取り組みに参加している市民の割合	%	23.6	28.5	33.3	시민 앙케트 市民アンケート	

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표 III 기분목표 III 인력합과 과 윤력합이 넘지 않는 환경공생도시 基本目標Ⅲ やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市	11	24	46	시 전체의 온실효과가스 총 배출량 市全体の温室効果ガス総排出量	만 t 万 t	438 (2006 년도) (平成 18 年度)	407 이하 407 以下	372 이하 372 以下	시 독자 조사 市独自調査	23
		25	47	일상생활에서 환경을 배려하고 있는 시민의 비율 日常生活において、環境に配慮している市民の割合	%	56.6	62.0	67.0	시민 앙케트 市民アンケート	23
	12	26	48	시민 1인당 1일 가정 쓰레기 배출량 市民1人1日あたりの家庭ごみ排出量	g	631 (2006 년도) (平成 18 年度)	521	500 이하 500 以下	시 독자 조사 市独自調査	23
			49	재활용률 リサイクル率	%	18.1 (2006 년도) (平成 18 年度)	27.0	30.0 이상 30.0 以上	시 독자 조사 市独自調査	
		50	쓰레기 총 배출량 ごみ総排出量	t	272,000 (2006 년도) (平成 18 年度)	255,000	250,000 이하 250,000 以下	시 독자 조사 市独自調査		
	27	51	시내에서 발생하는 쓰레기가 시 소각시설 및 최종 처분장에서 처리되는 비율(가정 쓰레기) 市内で発生するごみが、市焼却施設及び最終処分場で処理される割合(家庭ごみ)	%	100.0	100.0	100.0	시 독자 조사 市独自調査	24	
		52	무단 투기와 불법 투기를 방지하여 거리 미관이 유지되고 있다고 느끼는 시민의 비율 ポイ捨て、不法投棄を防止し、まちの美観が保たれていると感じる市民の割合	%	62.9	68.0	73.0	시민 앙케트 市民アンケート		
	13	28	53	관리된 삼림 면적의 비율(수원의 삼림조성 사업) 管理された森林面積の割合(水源の森林づくり事業)	%	37.5	62.7	84.5	시 독자 조사 市独自調査	24
			54	시 지역에서 쓰쿠이코 호수로 유입되는 질소·인의 삭감량 市域から津久井湖に流入するチッソ・リンの削減量	kg/일 kg/日	질소 — 인 — チッソ — リン —	질소 179 인 22 チッソ 179 リン 22	질소 269 인 33 チッソ 269 リン 33	시 독자 조사 市独自調査	
		29	55	녹지율 緑地率	%	67.6	67.6	67.7	시 독자 조사 市独自調査	

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指 標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出 典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표 III 안전함과 환경공생도시 基本目標Ⅲ やすらぎと環境が あふれる環境共生都市	13	29	56	수변이나 숲을 즐길 수 있는 장소가 충분하다고 느끼는 시민의 비율 水辺やみどりに親しめる場が十分であると感じる市民の割合	%	80.7	83.5	86.0	시민 앙케트 市民アンケート	24
	14	30	57	대기·수질 규제기준 적합률 大気・水質規制基準適合率	%	93.5	95.0	96.5	시 독자 조사 市独自調査	25
			58	조사 측정 지점 환경기준 적합률 調査測定地点環境基準適合率	%	85.6	87.1	88.6	시 독자 조사 市独自調査	
		31	59	시가지, 공공시설 등에서의 녹화 만족도 市街地、公共施設等における緑化満足度	%	78.7	81.5	84.0	시민 앙케트 市民アンケート	25
	60		녹화활동에 노력하는 시민의 비율 緑化活動に取り組む市民の割合	%	8.6	11.5	14.0	시민 앙케트 市民アンケート		
	61		공원의 만족도 公園の満足度	%	78.1	85.0	88.0	시민 앙케트 市民アンケート		
	15	32	62	유효 구인 배율 有効求人倍率	배 倍	0.65	0.83	1.00	사가미하라 공공직업안정소 조사 相模原公共職業安定所調査	25
			63	워크 라이프 밸런스를 고려한 복리제도를 도입하고 있는 중소기업의 비율 ワーク・ライフ・バランスを考えた福利制度を導入している中小企業の割合	%	49.3	62.0	75.0	시 독자 조사 市独自調査	
		33	64	제조품 출하액 등 製造品出荷額等	백만 엔 百万 円	1,606,435 (2007년) (平成19年)	1,302,000 (2014년) (平成26年)	1,610,000 (2019년) (平成31年)	공업통계 조사 工業統計調査	26
		34	65	신규 개설 사업소 수 新規の開設事業所数	사업 소 事業 所	1,082	1,000	1,080	신고 건수 届出件数	26
	66		경영이 안정된 중소기업 수(흑자 신고한 기업 수) 経営安定の中小企業数(黒字申告をした企業数)	개 社	3,674	3,340	3,870	신고 건수 申告件数		

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ		
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]				
기본목표 III 환경공생도시 안락함과 완윤이 안락함과 완윤이 안락함과 완윤이 안락함과 완윤이 안락함과 완윤이 안락함과 완윤이	15	35	67	소매업 연간 판매액(상품 판매액) 小売業年間販売額 (商品販売額)	백만 엔 百万 円	613,231 (2007년) (平成19年)	613,231 (2014년) (平成26年)	613,231 (2019년) (平成31年)	상업통계 조사 商業統計調査	26	
			36	68	농업 지구 역내에서의 경작지 면적의 비율 農用地区域内におけ る耕作地面積の割合	%	89.8	95.0	100.0	시 독자 조사 市独自調査	26
				69	시내 농업 생산량 市内農業生産量	t	25,342 (2007년도) (平成19年度)	26,600	27,900	시 독자 조사 市独自調査	
		37	70	방문 관광객 수 入込観光客数	만 명 万人	1,000 (2006년도) (平成18年度)	1,290	1,500	시 독자 조사 市独自調査	27	
			71	1인당 관광객 소비액 1人あたりの観光客消 費額	엔 円	694 (2006년도) (平成18年度)	860	1,000	가나가와현 방문 관광객 조사 神奈川県入込観 光客調査		
		기본목표 IV 활력 넘치고 다양한 교류가 이루어지는 광역교류 광역교류 광역교류 광역교류 광역교류 광역교류	16	38	72	특정 보류구역의 시가화 편입률 特定保留区域の市街 化編入率	%	0.0	100.0	100.0	시 독자 조사 市独自調査
73	자연적 토지를 이용할 만한 지역의 면적 自然的土地利用を図 るべき地域の面積				ha	12,906	12,906	12,906	시 독자 조사 市独自調査		
17	39		74	시내 3거점의 역 이용객 수 市内3拠点の駅乗降 客数	명 人	379,604 (2007년도) (平成19年度)	401,000	416,000	시 독자 조사 市独自調査	28	
	40	75	인터체인지 주변의 기업 입지 건수 インターチェンジ周 辺の企業立地件数	사업 소 事業 所	—	10	23	시 독자 조사 市独自調査	29		

기본 목표 基本 目標	정책의 기본방향 政策の 基本方向	시책 施策	지표 指 標	단위 単位	기준치	중간목표	최종목표	출전 出 典	시책 계재 페이지 施策の 掲載 ページ	
					[2008년도] 基準値 [平成20年度]	[2014년도] 中間目標 [平成26年度]	[2019년도] 最終目標 [平成31年度]			
기본목표 V 시민과 함께 만드는 자립분권도시 基本目標 V 市民とともに創る自立分権都市	21	47	86	살고 있는 지역의 도시개발과 과제 해결을 구민들이 주체적으로 추진하고 있다고 느끼는 시민의 비율 住んでいる地域のまちづくりや課題解決を区民主体で進めていると感じる市民の割合	%	49.5	52.5	54.7	시민 앙케트 市民アンケート	31
			87	지역활동에의 참가율 地域活動への参加率	%	30.4	34.3	37.4	시민 앙케트 市民アンケート	31
			88	시민활동에의 참가율 市民活動への参加率	%	12.0	14.2	16.1	시민 앙케트 市民アンケート	
			89	시내의 NPO 법인 수 市内のNPO 法人数	단체 団体	166	220	270	신고 건수 届出件数	
22	49	90	원하는 행정 서비스를 필요할 때 가까운 곳에서 받을 수 있다고 느끼는 시민의 비율 求めている行政サービスが、必要なときに身近な場所で受けることができていると感じる市民の割合	%	85.9	88.0	90.0	시민 앙케트 市民アンケート	31	
			91	시 행정에 의견을 말할 수 있는 기회나 수단이 정비되어 있다고 생각하는 시민의 비율 市政に意見を言える機会や手段が備わっていると思う市民の割合	%	69.1	71.1	72.7	시민 앙케트 市民アンケート	32
			92	시의 정보 제공 수단이나 내용에 만족하고 있는 시민의 비율 市からの情報提供の手段や内容に満足している市民の割合	%	92.5	94.0	95.0	시민 앙케트 市民アンケート	



주요 부문별 계획 主要部門別計画

종합계획을 보완하거나 구현화하는 계획으로서 복지와 교육 등 각 전문분야에 관련된 소위 부문별 계획을 책정하고 있습니다.

総合計画を補完し、または具現化する計画として、福祉や教育などそれぞれの専門分野にかかわる、いわゆる部門別計画を策定しています。

이러한 계획으로 자리매김한 사업 등은 종합계획 추진과 긴밀하게 연계하여 실시해 나가는 것입니다.

これらの計画に位置づけた事業などは、総合計画の推進と緊密に連携し、実施していくものです。

여기서는 기본목표별로 전문분야에서의 시책의 기본적 방향, 방침 등을 정하는 주요 계획을 게재하고 있습니다.

ここでは、基本目標ごとに、専門分野における施策の基本的方向、方針などを定める主な計画を掲載しています。

‘기본목표 I 누구나 안전하고 활기차게 생활할 수 있는 안심·복지도시’에 관련한 계획 「基本目標 I 誰もが安全でいきいきと暮らせる安心・福祉都市」に関連する計画

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
지역복지 地域福祉	지역복지계획 地域福祉計画	사회복지법에 기초하여 누구나 자기가 사는 지역에서 안심하고 활기차게 생활할 수 있도록 지역복지 추진을 위한 시책의 방향을 정한 법정 계획 社会福祉法に基づき、誰もが住み慣れた地域で安心していきいきと暮らしていけるよう、地域福祉の推進に向けた施策の方向性を定めた法定計画	2010~2014 년도 平成 22~26 年度
고령자 高齢者	고령자 보건복지계획 高齢者保健福祉計画	노인복지법에 기초한 ‘노인복지계획’과 개호보험법에 기초한 ‘개호보험사업계획’을 일원화하여 정한 법정 계획 老人福祉法に基づき「老人福祉計画」、介護保険法に基づく「介護保険事業計画」を一体のものとして定めた法定計画	2009~2011 년도 平成 21~23 年度
장애인 障害者	장애인 복지계획 障害者福祉計画	장애인기본법에 기초하여 장애가 있는 사람이나 없는 사람이나 모두 함께 살아가는 사회 건설을 위한 기본적인 시책의 방향과 구체적인 대응을 정한 법정 계획 障害者基本法に基づき、障害のある人もない人も、ともに生きる社会づくりのための基本的な施策の方向や具体的な取り組みを定めた法定計画	기본계획 2010~2020 년도 실시계획(전기) 2010~2014 년도 基本計画 平成 22~32 年度 実施計画(前期) 平成 22~26 年度
아동·청소년 子ども・青少年	차세대 육성지원 행동계획 次世代育成支援行動計画	차세대 육성지원대책 추진법에 기초하여 다음 세대를 담당할 어린이들이 건강하게 태어나고 육성되는 환경을 정비하기 위해 육아·성장지원 시책의 방향과 구체적인 사업을 정한 법정 계획 次世代育成支援対策推進法に基づき、次代を担う子どもが健やかに生まれ育成される環境を整備するため、子育て・子育て支援施策の方向性や具体的な事業を定めた法定計画	2010~2014 년도 平成 22~26 年度
보건의료 保健医療	보건의료계획 保健医療計画	생활습관병과 그 원인이 되는 생활습관의 과제에 대해 ‘영양·식생활’, ‘신체활동·운동’과 ‘휴양·정신적 건강증진’에 대해 건강목표를 정함과 동시에, 보건의료 제반 시책의 추진방책 등에 대해 정한 법정 계획 生活習慣病やその原因となる生活習慣の課題に対し、「栄養・食生活」、「身体活動・運動」や「休養・こころの健康づくり」について健康目標を定めるとともに、保健医療諸施策の推進方策等について定めた法定計画	2002~2012 년도 平成 14~24 年度

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
방재 防災	지역방재계획 地域防災計画	재해대책기본법에 기초하여 지역에 관련된 재해대책에 대해 효과적인 방재활동과 피해를 최소한으로 줄이기 위한 종합시책을 정한 법정 계획 災害対策基本法に基づき、市域に係る災害対策について、効果的な防災活動や、被害を最小限に抑えるための総合施策を定めた法定計画	1964 년도~ (수시 조정) 昭和 39 年度~ (隨時見直し)
	소방력정비계획 消防力整備計画	시민들의 생명, 신체 및 재산을 재해로부터 보호하기 위해 소방서·출장소의 재편 등 종합적인 소방력 강화에 관련한 시책의 방향을 정한 임의 계획 市民の生命、身体及び財産を災害から守るため、消防署所の再編など総合的な消防力の強化に係る施策の方向性を定めた任意計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
국민 보호 国民保護	국민보호계획 国民保護計画	국민보호법에 기초하여 무력공격 시 등에 우리 시가 국민(시민)을 보호하기 위해 실시하는 조치에 대해 정한 법정 계획 国民保護法に基づき、武力攻撃等において本市が国民(市民)の保護のために行う措置について定めた法定計画	2006 년도~ 平成 18 年度~
교통 交通	교통안전계획 交通安全計画	교통안전대책기본법 및 현 교통안전계획에 기초하여 지역에서의 교통안전에 관한 종합적이고 장기적인 시책의 대강으로 정한 법정 계획 交通安全対策基本法及び県交通安全計画に基づき、市域における交通安全に関する総合的かつ長期的な施策の大綱として定めた法定計画	2011~2015 년도 平成 23~27 年度

‘기본목표Ⅱ 서로 배우고 인재와 지역을 육성하는 교육·문화도시’에 관련한 계획
「基本目標Ⅱ 学びあい 人と地域をはぐむ教育・文化都市」に関連する計画

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
학교교육·평생학습 학교교육·평생학습	교육진흥계획 教育振興計画	‘사가미하라 교육’의 지속적인 충실화와 발전을 위해 우리 시 교육행정의 기본이념을 명확히 하고, 학교교육과 평생학습·사회교육 등 교육 전반에 관한 기본목표와 기본방침을 정한 임의 계획 「さがみはら教育」のさらなる充実と発展に向けて、本市教育行政の基本理念を明らかにし、学校教育や生涯学習・社会教育などの教育全般に関する基本目標と基本方針を定めた任意計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
	사가미하라 미래를 여는 학습 플랜 さがみはら未来をひらく学びプラン	매력 있는 학교를 만들기 위해 꿈과 희망을 갖고 미래의 사가미하라를 창조하는 의욕과 힘인 ‘미래를 여는 학력’ 향상을 지원하는 바람직한 학교교육과 시책의 방향을 정한 임의 계획 魅力ある学校づくりのため、夢や希望をもちながら、未来の相模原を創り出す意欲や力である「未来をひらく学力」の向上を支援する学校教育のあり方や施策の方向性を定めた任意計画	기본계획 2008~2019 년도 실시계획(전기) 2008~2013 년도 基本計画 平成 20~31 年度 実施計画(前期) 平成 20~25 年度
평생 스포츠 生涯スポーツ	스포츠 진흥계획 スポーツ振興計画	‘평생 스포츠 사회의 실현’과 ‘풍요로운 스포츠 라이프의 실현’을 기본이념으로 하여, 시민·지역을 주체로 한 스포츠활동 촉진에 관련한 시책의 방향을 정한 법정 계획 「生涯スポーツ社会の実現」と「豊かなスポーツライフの実現」を基本理念とし、市民・地域を主体としたスポーツ活動の促進に係る施策の方向性を定めた法定計画	2004~2013 년도 平成 16~25 年度
문화예술 文化芸術	문화진흥 플랜 文化振興プラン	다양해지는 시민들의 문화활동에 대응하는 문화진흥시책을 시민, 문화단체, 기업, 행정기관 등이 공동 인식 하에서 대응하기 위해 그 목표와 방침, 시책의 방향을 정한 임의 계획 多様化する市民の文化活動に対応する文化振興施策を、市民、文化団体、企業、行政などが共通認識のもとに取り組むため、その目標や方針、施策の方向性を定めた任意計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
국제화 国際化	국제 플랜 国際プラン	국제화의 진전에 정확하게 대응하고 국적을 불문하고 누구나 쾌적하게 안심하고 생활할 수 있는 세계로 열린 지역사회를 실현하기 위해, 국제화에 관련한 방침과 관계 시책의 방향을 정한 임의 계획 国際化の進展に的確に対応し、国籍を問わず誰もが快適に安心して暮らすことのできる世界に開かれた地域社会を実現するため、国際化に係る方針や、関係施策の方向性を定めた任意計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
인권 人権	인권시책 추진지침 人権施策推進指針	우리 시가 실시해야 할 인권 시책에 대한 기본이념을 명확히 하고, 주요 인권 분야에서 시책의 방향성을 정한 지침 本市が実施すべき人権施策についての基本理念を明らかにし、主要な人権分野における施策の方向性を定めた指針	2002 년도~ 平成 14 年度~
남녀 공동 男女共同	남녀 공동참여 플랜 21 男女共同参画プラン 21	남녀 공동참여 사회의 실현을 위해 인권, 평등, 자립, 다양성, 연대를 기본이념으로 한 관계 시책의 방향을 정한 임의 계획 男女共同参画社会の実現に向け、人権、平等、自立、多様性、連帯を基本理念とした関係施策の方向性について定めた任意計画	2001~2011 년도 平成 13~23 年度

‘기본목표 Ⅲ 안락함과 윤택함이 넘치는 환경공생도시’에 관련한 계획
「基本目標Ⅲ やすらぎと潤いがあふれる環境共生都市」に関連する計画

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
환경대책·환경보전 環境対策・環境保全	환경기본계획 環境基本計画	환경기본법 및 환경기본조례에 기초하여 환경 보전 및 창조에 관한 시책의 방향을 정한 법정 계획 環境基本法及び環境基本条例に基づき、環境の保全及び創造に関する施策の方向性を定めた法定計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
	물과 숲의 기본계획 水とみどりの基本計画	도시녹지법에 기초하여 우리 시의 녹지 보전과 녹화 추진에 관한 시책의 방향을 정한 법정 계획 都市緑地法に基づき、本市の緑地保全と緑化推進に関する施策の方向性を定めた法定計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
	하수도 기본계획 下水道基本計画	2010 년도부터 20 년 후를 내다본 하수도 우수·오수 정비의 기본적인 방침을 정하는 임의 계획 平成 22 年度から 20 年後を見据えた下水道の雨水・汚水整備の基本的な方針を定める任意計画	2010~2030 년도 平成 22~42 年度
폐기물 정책 廃棄物	일반 폐기물 처리 기본계획 一般廃棄物処理基本計画	폐기물 처리 및 청소에 관한 법률에 기초하여 쓰레기 처리 등에 관한 시책의 방향을 정한 법정 계획 廃棄物の処理及び清掃に関する法律に基づき、ごみ処理等に関する施策の方向性を定めた法定計画	2008~2018 년도 平成 20~30 年度
산업 産業	산업진흥 비전 産業振興ビジョン	우리 시의 산업이 지향하는 모습을 전망하고, 산업계, 시민, 학계, 상공회의소, 농업, 행정기관이 일체가 되어 추진하는 시책을 총괄적으로 정한 임의 계획 本市産業のめざす姿を展望し、産業界、市民、学界、商工会議所、農協、行政が一体となって推進する施策を総括的に定めた任意計画	1996~2010 년도 平成 8~22 年度
농업 農業	농업진흥지역 정비계획 農業振興地域整備計画	농업진흥지역 정비에 관한 법률에 기초하여 농업용지 등의 이용 구분과 농지 보전에 관한 사항, 생산기반 정비 및 개발에 관한 사항 등 농업진흥의 지침을 정한 법정 계획 農業振興地域の整備に関する法律に基づき、農用地等の利用区分や農地の保全に関する事項、生産基盤の整備及び開発に関する事項などの農業振興の指針を定めた法定計画	2001~2015 년도 平成 13~27 年度

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
임업 林業	삼림 비전 森林ビジョン	우리 시의 삼림에 대해 중장기적인 관점에서 삼림과 임업의 바람직한 모습(미래상)을 제시하고, 삼림 경영과 관리의 방향을 명확히 하는 임의 계획 本市の森林について中長期的な視点にたった森林や林業のあるべき姿(将来像)を示し、森林経営や管理の方向性を明確にする任意計画	2011년도~ 平成23年度~
관광 観光	관광진흥계획 観光振興計画	교류 인구가 확대됨에 따른 지역 활성화 촉진을 위해 다양한 지역자원을 활용한 새로운 관광교류를 창출하기 위한 기본이념과 시책의 방향을 정한 임의 계획 交流人口の拡大による地域活性化の促進に向け、多様な地域資源を生かした新しい観光交流を創出するための基本理念や施策の方向性を定めた任意計画	2008~2019년도 平成20~31年度

‘기본목표 IV 활력 넘치고 다양한 교류가 이루어지는 광역교류 거점도시’에 관련한 계획
「基本目標IV 活力にあふれ多様な交流が生まれる広域交流拠点都市」に関連する計画

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
도시계획 都市計画	도시계획 마스터플랜 都市計画マスタープラン	도시계획법에 기초하여 도시의 건전한 발전과 질서 있는 정비를 위한 토지 이용, 도시시설의 정비 및 시가지 개발사업 등 도시계획의 방침을 정한 법정 계획 都市計画法に基づき、都市の健全な発展と秩序ある整備を図るための土地利用、都市施設の整備及び市街地開発事業等の都市計画の方針を定めた法定計画	목표기간 2010년도~약 20년 후 目標期間平成22年度 ~おおむね20年後
교통기반 交通基盤	종합 도시교통계획 総合都市交通計画	도시계획 마스터플랜을 상위 계획으로 한 교통에 관련한 기본계획이자, 미래의 바람직한 교통상을 내다보고 10년간의 교통체계 정비를 방침을 정한 것으로, 교통시책의 기본적인 개념을 제시하는 임의 계획 都市計画マスタープランを上位計画とする交通に係る基本計画であり、将来のあるべき交通の姿を見据え、10年間の交通体系整備の方針を定めたもので、交通施策の基本的な考え方を示す任意計画	2012~2021년도 平成24~33年度
	버스교통 기본계획 バス交通基本計画	효율적이고 편리한 버스 노선망의 구축을 목표로 버스 노선망 재편에 대한 개념과 버스 교통의 활성화 등의 대응을 정한 임의 계획 効率的かつ利便性の高いバス路線網の構築をめざして、バス路線網の再編に対する考え方やバス交通の活性化等の取り組みを定めた任意計画	2012~2021년도 平成24~33年度
	신도로 정비계획 新道路整備計画	도시계획 마스터플랜, 종합 도시교통계획에 기초하여 시의 골격을 이루는 간선도로망을 비롯한 도로정비 사업방침을 정한 임의 계획 都市計画マスタープラン、総合都市交通計画に基づき、市の骨格をなす幹線道路網をはじめとした道路整備の事業方針を定めた任意計画	2010년도~약 20년간 平成22年度~ おおむね20年間
도시환경 都市環境	도시경관형성 기본계획 都市景観形成基本計画	매력 있는 경관 형성을 종합적·계획적으로 추진하기 위해 경관 형성에 관한 기본적인 개념·목표 등을 정한 임의 계획 魅力ある景観の形成を総合的・計画的に推進するため、景観形成に関する基本的な考え方・目標等を定めた任意計画	2009년도~ 平成21年度~
	배리어 프리 기본구상 バリアフリー基本構想	고령자, 장애인 등의 이동 등의 원활화 촉진에 관한 법률에 기초하여 여객시설을 중심으로 한 지구나, 고령자, 장애인이 이용하는 시설이 밀집한 지구 내에서 ‘중점정비지구’로 정하는 지구에서의 배리어 프리화에 관한 기본적 방침과 실시해야 할 사업 등을 정한 법정 계획 高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律に基づき、旅客施設を中心とする地区や、高齢者、障害者等が利用する施設が集まった地区のなかで、「重点整備地区」として定める地区におけるバリアフリー化に関する基本的な方針や実施すべき事業等を定めた法定計画	2011년도~ 平成23年度~

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
도시환경 都市環境	주택기본계획 住宅基本計画	도시계획 마스터플랜에 기초하여 양호한 주택 건설과 양질의 주택 공급을 목적으로 주택정책의 방향을 정한 임의 계획 都市計画マスタープランに基づき、良好な住まいづくり、良質な住宅の供給を目的に、住宅施策の方向性を定めた任意計画	2010~2019 년도 平成 22~31 年度
	자전거 대책 기본계획 自転車対策基本計画	방치 자전거 등의 대책 등, 우리 시의 자전거 이용환경에 관련한 기본적인 방침 등을 정한 임의 계획 放置自転車等の対策など、本市の自転車利用環境に係る基本的な方針等を定めた任意計画	2012~2021 년도 平成 24~33 年度

‘기본목표 V 시민과 함께 만드는 자립 분권도시’ 및 ‘기본계획의 추진을 위하여’에 관련한 계획
「基本目標V 市民とともに創る自立分権都市」及び「基本計画の推進に向けて」に関連する計画

부문 部門	계획의 명칭 計画の名称	계획의 개요 計画の概要	계획기간 計画期間
도시경영 都市経営	도시경영 비전 都市経営ビジョン	신 사가미하라시 행정개혁 대강의 기본이념을 계승한 우리 시의 중장기적 경영지침. 본 지침에 기초하여 우선적으로 대응할 액션플랜을 정하고 있다 新相模原市行政改革大綱の基本理念を継承した本市の中長期的な経営指針。本指針に基づき、優先的に取り組むアクションプランを定めている	2005 년도~ 平成 17 年度~
	파트너십 추진지침 パートナーシップ推進指針	모두 함께하는 시민사회 실현을 목표로 다양한 도시개발의 역군들이 협력·연계하여 파트너십을 구축하기 위한 기본적인 지침 皆で担う市民社会の実現をめざし、様々なまちづくりの担い手が協力・連携し、パートナーシップを構築するための基本的な指針	2003 년 2 월~ 平成 15 年 2 月~
	시티 세일즈 추진지침 シティセールス推進指針	사람, 물자, 비즈니스, 정보 등 시의 경영자원 획득을 목표로 우리 시가 가진 다양한 매력을 내외에 발신하기 위한 기본적인 개념을 정한 지침 人、物、ビジネス、情報等の市の経営資源の獲得をめざして、本市の持つ様々な魅力を内外に発信するための基本的な考え方を定めた指針	2008 년도~ 平成 20 年度~
정보 情報	정보 매니지먼트 추진계획 情報マネジメント推進計画	시민의 관점에서 ‘편리·활력·효율’ 향상을 목표로 분야별 정책에 정보의 효과적 활용을 전개하기 위해 정한 임의 계획 市民の視点に立った「利便・活力・効率」の向上をめざして、分野別の施策に情報の効果的な活用を展開するために定めた任意計画	2010~2014 년도 平成 22~26 年度

- * 법정 계획: 법률에 기초하여 책정이 의무화되어 있는 계획. 또는, 법률에 규정되어 있지만 책정은 시정촌의 재량에 맡겨져 있는 계획.
法定計画: 法律に基づき、策定が義務づけられている計画。または、法律に規定されているが、策定は市町村の裁量に委ねられている計画。
- * 임의 계획: 법률 규정은 없지만 시의 재량에 의해 책정한 계획.
任意計画: 法律の規定はないが、市の裁量によって策定した計画。



신 사가미하라시 종합계획 개요판
新・相模原市総合計画概要版

발행 2010년 3월
発行 平成22年3月
편집 사가미하라시 기획재정국 기획부 기획정책과
編集 相模原市企画財政局企画部企画政策課

사가미하라시 기획시민국 기획부 기획정책과
相模原市企画市民局企画部企画政策課
(우)252-5277 가나가와현 사가미하라시 주오구
주오 2-11-15

〒252-5277 神奈川県相模原市中央区中央 2-11-15

전화: 042-754-1111(대표)

TEL. 042-754-1111 (代表)

팩스: 042-753-9413(대표)

FAX. 042-753-9413 (代表)

※연락처는 2010년 4월 이후의 것입니다.

※連絡先は平成22年4月以降のものです。